

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Title
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Titre
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Título

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Draft conclusions concerning a just transition ~~[including consideration of industrial policies and technology,]~~ towards environmentally sustainable economies and societies for all

Projet de conclusions concernant une transition juste ~~[, y compris l'examen des politiques industrielles et des technologies,]~~ vers des économies et des sociétés écologiquement durables pour tous

Proyecto de conclusiones relativas a una transición justa ~~[, incluido el examen de las políticas industriales y la tecnología,]~~ hacia economías y sociedades ambientalmente sostenibles para todos

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Title
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Titre
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Título

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Suisse (Switzerland)

Draft conclusions concerning a just transition ~~[including consideration of industrial policies and technology,]~~ towards environmentally sustainable economies and societies for all

Projet de conclusions concernant une transition juste ~~[, y compris l'examen des politiques industrielles et des technologies,]~~ vers des économies et des sociétés écologiquement durables pour tous

Proyecto de conclusiones relativas a una transición justa ~~[, incluido el examen de las políticas industriales y la tecnología,]~~ hacia economías y sociedades ambientalmente sostenibles para todos

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 2
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 2
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 2

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

GRULAC(GRULAC)

2. Failure to address environmental and climate change will threaten human well-being ~~and planetary health~~ of all life on Earth, progress towards the achievement of the Sustainable Development Goals, the implementation of the Paris Agreement, and will further exacerbate gender and other forms of inequalities and exclusion.

2. L'inaction face aux changements environnementaux et climatiques mettra en péril le bien-être de l'être humain et ~~la santé de toute forme de vie sur~~ la planète, la réalisation des objectifs de développement durable et la mise en œuvre de l'Accord de Paris, et aggravera encore les inégalités de genre et d'autres formes d'inégalité et d'exclusion.

2. La inacción ante el cambio medioambiental y climático pondrá en peligro el bienestar de las personas y ~~la salud de~~ toda la vida en el planeta, la consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible y la aplicación del Acuerdo de París, y exacerbará aún más las desigualdades de género y otras formas de desigualdad y exclusión.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 2
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 2
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 2

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

2. Failure to address environmental and climate change will threaten human well-being and planetary health, progress towards the achievement of the Sustainable Development Goals, the implementation of the Paris Agreement, and will ~~further~~ exacerbate gender and other forms of inequalities and exclusion.

2. L'inaction face aux changements environnementaux et climatiques mettra en péril le bien-être de l'être humain et la santé de la planète, la réalisation des objectifs de développement durable et la mise en œuvre de l'Accord de Paris, et aggravera ~~encore~~ les inégalités de genre et d'autres formes d'inégalité et d'exclusion.

2. La inacción ante el cambio medioambiental y climático pondrá en peligro el bienestar de las personas y la salud del planeta, la consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible y la aplicación del Acuerdo de París, y exacerbará ~~aún más~~ las desigualdades de género y otras formas de desigualdad y exclusión.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 2
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 2
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 2

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Türkiye (Türkiye)

2. Failure to address environmental and climate change will threaten human well-being and planetary health, progress towards the achievement of the Sustainable Development Goals, the implementation of the Paris Agreement, and will further exacerbate ~~gender and other~~ all forms of inequalities and exclusion.

2. L'inaction face aux changements environnementaux et climatiques mettra en péril le bien-être de l'être humain et la santé de la planète, la réalisation des objectifs de développement durable et la mise en œuvre de l'Accord de Paris, et aggravera encore toutes les ~~inégalités de genre et d'autres~~ formes d'inégalité et d'exclusion.

2. La inacción ante el cambio medioambiental y climático pondrá en peligro el bienestar de las personas y la salud del planeta, la consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible y la aplicación del Acuerdo de París, y exacerbará aún más ~~las desigualdades de género y otras~~ todas las formas de desigualdad y exclusión.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 3
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 3
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 3

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

3. [The costs of inaction will be many times greater than the investments urgently needed towards achieving resilient, inclusive and environmentally sustainable economies and societies. Policies and measures to address climate change and environmental degradation have to be balanced and proportionate to can deliver positive economic and social outcomes and avoid but can also have unintended and negative impacts on the economy and the world of work.]

3. [Le coût d'une telle inaction sera infiniment supérieur à celui des investissements à réaliser d'urgence pour mettre en place des économies et des sociétés résilientes, inclusives et écologiquement durables. Les politiques et les mesures visant à lutter contre le changement climatique et la dégradation de l'environnement doivent être équilibrées et proportionnées pour peuvent être bénéfiques sur les plans économique et social et faire en sorte d'éviter les, mais peuvent également avoir des répercussions négatives et imprévues sur l'économie et le monde du travail.]

3. [Los costos de la inacción serán muy superiores a las inversiones que se requieren con urgencia para lograr economías y sociedades resilientes, inclusivas y sostenibles desde el punto de vista medioambiental. Las políticas y medidas para luchar contra el cambio climático y la degradación del medio ambiente tienen que ser equilibradas y proporcionales pueden para producir resultados económicos y sociales positivos y prevenir las, pero también pueden tener repercusiones imprevistas y negativas en la economía y el mundo del trabajo.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 4
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 4
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 4

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

GRULAC(GRULAC)

4. Just transition reflects a common global purpose that entails responsibilities for everyone, including governments, employers and workers. [The prospective gains from a just transition are not automatic. Concerted efforts are required to address employment losses, decent work deficits, inequality and sectoral and educational misalignments. Policies have to be coherent and balanced and must address the nexus between climate change, decent work and sustainable development.]

4. La transition juste constitue un objectif mondial commun qui implique des responsabilités pour chacun, y compris les gouvernements, les employeurs et les travailleurs. [Les bienfaits escomptés d'une transition juste ne doivent pas être tenus pour acquis. Des mesures concertées doivent être prises pour remédier aux pertes d'emplois, aux déficits de travail décent, aux inégalités, aux déséquilibres sectoriels et au décalage entre l'offre et la demande de compétences. Il faut des politiques cohérentes et équilibrées qui prennent en considération le lien entre le changement climatique, le travail décent et le développement durable.]

4. La transición justa constituye un objetivo mundial común que entraña responsabilidades para todos, incluidos los Gobiernos, los empleadores y los trabajadores. [Los beneficios potenciales de una transición justa no son automáticos. Se requieren esfuerzos concertados para afrontar las pérdidas de empleo, los déficits de trabajo decente, la desigualdad y los desajustes sectoriales y educativos. Las políticas han de ser coherentes y equilibradas y deben tener en cuenta el nexo que existe entre el cambio climático, el trabajo decente y el desarrollo sostenible.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 4
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 4
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 4

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

4. [The prospective gains from addressing the environmental crisis ~~a just transition~~ are not automatic unless they are based on a just transition. Concerted efforts are required to address employment losses, decent work deficits, inequality and sectoral and educational misalignments. Policies have to be coherent and balanced and must address the nexus between climate change, decent work and sustainable development.]

4. [Les bienfaits escomptés de la lutte contre la crise environnementale ~~d'une transition juste~~ ne ~~doivent pas être tenus pour acquis~~ sont pas garantis s'ils ne reposent pas sur une transition juste. Des mesures concertées doivent être prises pour remédier aux pertes d'emplois, aux déficits de travail décent, aux inégalités, aux déséquilibres sectoriels et au décalage entre l'offre et la demande de compétences. Il faut des politiques cohérentes et équilibrées qui prennent en considération le lien entre le changement climatique, le travail décent et le développement durable.]

4. [Los beneficios potenciales de la lucha contra la crisis medioambiental ~~una transición justa~~ no son automáticos a menos que estén fundamentados en una transición justa. Se requieren esfuerzos concertados para afrontar las pérdidas de empleo, los déficits de trabajo decente, la desigualdad y los desajustes sectoriales y educativos. Las políticas han de ser coherentes y equilibradas y deben tener en cuenta el nexo que existe entre el cambio climático, el trabajo decente y el desarrollo sostenible.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 4
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 4
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 4

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

4. [The prospective gains from a just transition are not automatic. Just transition reflects a common global purpose that entails different roles and responsibilities for everyone, including governments, employers and workers. Concerted efforts are required to address employment losses, decent work deficits, inequality and sectoral and educational misalignments. Policies have to be coherent and balanced and must address the nexus between climate change, decent work and sustainable development.]

4. [Les bienfaits escomptés d'une transition juste ne doivent pas être tenus pour acquis. Une transition juste constitue un objectif mondial commun qui implique des responsabilités et des rôles différents pour chacun, notamment les gouvernements, les employeurs et les travailleurs. Des mesures concertées doivent être prises pour remédier aux pertes d'emplois, aux déficits de travail décent, aux inégalités, aux déséquilibres sectoriels et au décalage entre l'offre et la demande de compétences. Il faut des politiques cohérentes et équilibrées qui prennent en considération le lien entre le changement climatique, le travail décent et le développement durable.]

4. [Los beneficios potenciales de una transición justa no son automáticos. La transición justa constituye un objetivo mundial común que conlleva diferentes funciones y responsabilidades para todos, incluidos los Gobiernos, los empleadores y los trabajadores. Se requieren esfuerzos concertados para afrontar las pérdidas de empleo, los déficits de trabajo decente, la desigualdad y los desajustes sectoriales y educativos. Las políticas han de ser coherentes y equilibradas y deben tener en cuenta el nexo que existe entre el cambio climático, el trabajo decente y el desarrollo sostenible.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 4
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 4
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 4

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

États-Unis d'Amérique (United States of America)

4. [The prospective gains from a just transition are not automatic. ~~Concerted efforts are required~~ Transitions need to be planned and structured in a way that to addresses employment losses, decent work deficits, inequality and sectoral and educational misalignments. Policies have to be coherent and balanced and must address the nexus between climate change, decent work and sustainable development.]

4. [Les bienfaits escomptés d'une transition juste ne doivent pas être tenus pour acquis. ~~Des mesures concertées doivent être prises pour~~ Les transitions doivent être planifiées et organisées de façon à remédier aux pertes d'emplois, aux déficits de travail décent, aux inégalités, aux déséquilibres sectoriels et au décalage entre l'offre et la demande de compétences. Il faut des politiques cohérentes et équilibrées qui prennent en considération le lien entre le changement climatique, le travail décent et le développement durable.]

4. [Los beneficios potenciales de una transición justa no son automáticos. ~~Se requieren esfuerzos concertados para~~ Las transiciones deben planificarse y organizarse de manera que permitan afrontar las pérdidas de empleo, los déficits de trabajo decente, la desigualdad y los desajustes sectoriales y educativos. Las políticas han de ser coherentes y equilibradas y deben tener en cuenta el nexo que existe entre el cambio climático, el trabajo decente y el desarrollo sostenible.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 5
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 5
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 5

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Türkiye (Türkiye)

5. The complexity of a just transition towards environmentally sustainable economies and societies [for all] is compounded by the implications of technological change, ~~and~~ demographic shifts, ~~displacement and migration~~, and persisting high levels of informality ~~[, and inadequate industrial policies and financing]~~.

5. Une transition juste vers des économies et des sociétés écologiquement durables [pour tous] est d'autant plus complexe à réaliser qu'elle doit tenir compte des conséquences du progrès technologique, ~~et~~ des mutations démographiques, ~~des déplacements et des migrations~~ et de la persistance de hauts niveaux d'informalité ~~[et de politiques industrielles et de financements inadaptés]~~.

5. La complejidad de una transición justa hacia economías y sociedades ambientalmente sostenibles [para todos] se ve agravada por los efectos del progreso tecnológico, ~~y~~ los cambios demográficos, ~~los desplazamientos y las migraciones~~, y la persistencia de altos niveles de informalidad ~~[, y políticas industriales y financiación inadecuadas]~~.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 5
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 5
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 5

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

5. The complexity of a just transition towards environmentally sustainable economies and societies [for all] is compounded by the implications of technological change and demographic shifts, displacement and migration, and persisting high levels of informality [~~and inadequate industrial policies and financing~~].

5. Une transition juste vers des économies et des sociétés écologiquement durables [pour tous] est d'autant plus complexe à réaliser qu'elle doit tenir compte des conséquences du progrès technologique et des mutations démographiques, des déplacements et des migrations et de la persistance de hauts niveaux d'informalité [~~et de politiques industrielles et de financements inadaptés~~].

5. La complejidad de una transición justa hacia economías y sociedades ambientalmente sostenibles [para todos] se ve agravada por los efectos del progreso tecnológico y los cambios demográficos, los desplazamientos y las migraciones, y la persistencia de altos niveles de informalidad [~~y políticas industriales y financiación inadecuadas~~].

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 5
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 5
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 5

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Suisse (Switzerland)

5. The complexity of a just transition towards environmentally sustainable economies and societies [for all] is compounded by the implications of technological change and demographic shifts, displacement and migration, and persisting high levels of informality. ~~and inadequate industrial policies and financing~~.

5. Une transition juste vers des économies et des sociétés écologiquement durables [pour tous] est d'autant plus complexe à réaliser qu'elle doit tenir compte des conséquences du progrès technologique et des mutations démographiques, des déplacements et des migrations et de la persistance de hauts niveaux d'informalité. ~~et de politiques industrielles et de financements inadaptés~~.

5. La complejidad de una transición justa hacia economías y sociedades ambientalmente sostenibles [para todos] se ve agravada por los efectos del progreso tecnológico y los cambios demográficos, los desplazamientos y las migraciones, y la persistencia de altos niveles de informalidad. ~~y políticas industriales y financiación inadecuadas~~.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 5
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 5
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 5

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

GRULAC(GRULAC)

5. The complexity of a just transition towards environmentally sustainable economies and societies [for all] is compounded by the implications of technological change and demographic shifts, displacement and migration, and persisting high levels of informality ~~[-and inadequate industrial policies and financing].~~

5. Une transition juste vers des économies et des sociétés écologiquement durables [pour tous] est d'autant plus complexe à réaliser qu'elle doit tenir compte des conséquences du progrès technologique et des mutations démographiques, des déplacements et des migrations et de la persistance de hauts niveaux d'informalité ~~[et de politiques industrielles et de financements inadaptés].~~

5. La complejidad de una transición justa hacia economías y sociedades ambientalmente sostenibles [para todos] se ve agravada por los efectos del progreso tecnológico y los cambios demográficos, los desplazamientos y las migraciones, y la persistencia de altos niveles de informalidad ~~[-y políticas industriales y financiación inadecuadas].~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 5
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 5
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 5

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

5. The complexity of a just transition towards environmentally sustainable economies and societies [for all] is compounded by the implications of technological change and demographic shifts, displacement and migration, and persisting high levels of informality [, and inadequate industrial policies and financing]. Adequate, balanced and coherent policies must be put in place. Financing for the implementation of policies and measures remains key.

5. Une transition juste vers des économies et des sociétés écologiquement durables [pour tous] est d'autant plus complexe à réaliser qu'elle doit tenir compte des conséquences du progrès technologique et des mutations démographiques, des déplacements et des migrations et de la persistance de hauts niveaux d'informalité [et de politiques industrielles et de financements inadaptés]. Des politiques adaptées, équilibrées et cohérentes doivent être mises en place. Le financement de la mise en oeuvre des politiques et mesures pertinentes reste essentiel.

5. La complejidad de una transición justa hacia economías y sociedades ambientalmente sostenibles [para todos] se ve agravada por los efectos del progreso tecnológico y los cambios demográficos, los desplazamientos y las migraciones, y la persistencia de altos niveles de informalidad [, y políticas industriales y financiación inadecuadas]. Se deben establecer políticas adecuadas, equilibradas y coherentes. La financiación de la puesta en práctica de las políticas y medidas pertinentes sigue siendo esencial.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 6
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 6
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 6

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

GRULAC(GRULAC)

6. [Governments, employers and workers are critical agents of change and must urgently take concerted and coherent action based on ~~robust~~**effective** social dialogue and through reaffirming the ILO mandate and leadership on just transition in the multilateral system.]

6. [Les gouvernements, les employeurs et les travailleurs sont des acteurs clés du changement et doivent mener d'urgence une action concertée et cohérente en s'appuyant sur un dialogue social ~~solide~~**effectif** et en réaffirmant le mandat de l'OIT ainsi que le rôle moteur qu'il lui incombe de jouer au sein du système multilatéral en faveur d'une transition juste.]

6. [Los Gobiernos, los empleadores y los trabajadores son agentes fundamentales de cambio y deben emprender urgentemente una acción concertada y coherente sobre la base de un diálogo social ~~sólido~~**efectivo** y la reafirmación del mandato de la OIT y del liderazgo que ejerce la Organización en el sistema multilateral en favor de una transición justa.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 6
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 6
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 6

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

6. [Governments, employers and workers are critical agents of change and must urgently take concerted and coherent action based on robust social dialogue with freedom of association and collective bargaining at its heart, and through reaffirming the ILO mandate and leadership on just transition in the multilateral system.]

6. [Les gouvernements, les employeurs et les travailleurs sont des acteurs clés du changement et doivent mener d'urgence une action concertée et cohérente en s'appuyant sur un dialogue social solide centré sur la liberté syndicale et la négociation collective et en réaffirmant le mandat de l'OIT ainsi que le rôle moteur qu'il lui incombe de jouer au sein du système multilatéral en faveur d'une transition juste.]

6. [Los Gobiernos, los empleadores y los trabajadores son agentes fundamentales de cambio y deben emprender urgentemente una acción concertada y coherente sobre la base de un diálogo social sólido, centrado en la libertad libertad y de asociación y la negociación colectiva, y la reafirmación del mandato de la OIT y del liderazgo que ejerce la Organización en el sistema multilateral en favor de una transición justa.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 6
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 6
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 6

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Canada (Canada), États-Unis d'Amérique (United States of America)

6. [Governments, employers and workers are critical agents of change and must urgently take concerted and coherent action based on robust social dialogue and through reaffirming the ILO mandate and leadership on just transition in the multilateral system. Special attention should be given to freedom of association and collective bargaining rights, which are enabling rights and vital for social dialogue.]

6. [Les gouvernements, les employeurs et les travailleurs sont des acteurs clés du changement et doivent mener d'urgence une action concertée et cohérente en s'appuyant sur un dialogue social solide et en réaffirmant le mandat de l'OIT ainsi que le rôle moteur qu'il lui incombe de jouer au sein du système multilatéral en faveur d'une transition juste. Une attention particulière devrait être accordée à la liberté syndicale et à la négociation collective, qui sont des droits habilitants cruciaux pour le dialogue social.]

6. [Los Gobiernos, los empleadores y los trabajadores son agentes fundamentales de cambio y deben emprender urgentemente una acción concertada y coherente sobre la base de un diálogo social sólido y la reafirmación del mandato de la OIT y del liderazgo que ejerce la Organización en el sistema multilateral en favor de una transición justa. Debería prestarse especial atención a los derechos de libertad sindical y de asociación y de negociación colectiva, que son derechos habilitantes e indispensables para el diálogo social.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 7
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 7
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 7

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

7. ——— [~~The private sector plays a pivotal role as a principal source of innovation, economic growth, and job creation in the transition towards sustainable economies. It is a catalyst for building a more sustainable and inclusive future.~~]

7. ——— [~~Le secteur privé joue un rôle déterminant en tant que principale source d'innovation, de croissance économique et de création d'emplois dans la transition vers des économies durables. Il est un catalyseur pour un avenir plus durable et inclusif.~~]

7. ——— [~~El sector privado desempeña una función determinante como principal fuente de innovación, crecimiento económico, y creación de empleo en la transición hacia economías sostenibles. Es un catalizador para la construcción de un futuro más sostenible e inclusivo.~~]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 7
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 7
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 7

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

7. [~~Both the public sector and t~~The private sector plays a pivotal role as ~~a drivers~~principal source of innovation, economic growth, ~~and~~ job creation and decent work in the transition towards sustainable and inclusive economies. It is a catalyst for building a more sustainable and inclusive future.]

7. [Le secteur public et le secteur privé jouent nt tous deux un rôle déterminant en tant que ~~principale source~~moteurs d'innovation, de croissance économique, ~~et~~ de création d'emplois et de travail décent dans la transition vers des économies durables et inclusives. Il ~~est~~ sont un catalyseur pour un avenir plus durable et inclusif.]

7. [~~Tanto el sector público como E~~el sector privado desempeñan una función determinante como ~~principal fuente~~motores de innovación, crecimiento económico, ~~y~~ creación de empleo y trabajo decente en la transición hacia economías sostenibles e inclusivas. ~~Es~~Constituyen un catalizador para la construcción de un futuro más sostenible e inclusivo.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 7
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 7
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 7

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Suisse (Switzerland), Türkiye (Türkiye)

7. [The private sector plays a important ~~pivotal~~ role as a principal source of innovation, economic growth, and job creation in the transition towards sustainable economies. It is a catalyst for building a more sustainable and inclusive future.]

7. [Le secteur privé joue un rôle déterminant important en tant que principale source d'innovation, de croissance économique et de création d'emplois dans la transition vers des économies durables. Il est un catalyseur pour un avenir plus durable et inclusif.]

7. [El sector privado desempeña una importante función determinante como principal fuente de innovación, crecimiento económico, y creación de empleo en la transición hacia economías sostenibles. Es un catalizador para la construcción de un futuro más sostenible e inclusivo.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 7
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 7
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 7

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

7. [The private sector plays a pivotal role as a principal source of innovation, economic growth, and job creation in the transition towards sustainable economies. To take full advantage of these roles at the scale required for a just transition, governments must take the lead in directing private investment toward innovation, including in the SSE, and in coordinating across all areas of social, environmental, economic and industrial policy-making. It is a catalyst for building a more sustainable and inclusive future.]

7. [Le secteur privé joue un rôle déterminant en tant que principale source d'innovation, de croissance économique et de création d'emplois dans la transition vers des économies durables. Afin d'assumer pleinement leur rôle à l'échelle requise pour parvenir à une transition juste, les gouvernements doivent agir en chefs de file en orientant les investissements privés vers des activités innovantes, notamment dans le cadre de l'économie sociale et solidaire, et en coordonnant systématiquement l'élaboration des politiques sociales, environnementales, économiques et industrielles. Il est un catalyseur pour un avenir plus durable et inclusif.]

7. [El sector privado desempeña una función determinante como principal fuente de innovación, crecimiento económico, y creación de empleo en la transición hacia economías sostenibles. A fin de aprovechar plenamente estas funciones a la escala requerida para lograr una transición justa, los Gobiernos deben tomar la iniciativa para orientar la inversión privada en favor de la innovación, también en el ámbito de la economía social y solidaria, y coordinar la elaboración de políticas de índole social, ambiental, económico e industrial. Es un catalizador para la construcción de un futuro más sostenible e inclusivo.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 7
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 7
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 7

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

7. [The private sector plays a pivotal role as a principal source of innovation, economic growth, and job creation in the transition towards sustainable economies. ~~It is a catalyst for building a more sustainable and inclusive future.~~]

7. [Le secteur privé joue un rôle déterminant en tant que principale source d'innovation, de croissance économique et de création d'emplois dans la transition vers des économies durables. ~~Il est un catalyseur pour un avenir plus durable et inclusif.~~]

7. [El sector privado desempeña una función determinante como principal fuente de innovación, crecimiento económico, y creación de empleo en la transición hacia economías sostenibles. ~~Es un catalizador para la construcción de un futuro más sostenible e inclusivo.~~]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition
Commission chargée de la discussion générale sur
une transition juste
Comisión de la Discusión General sobre una
Transición Justa

Insert after Point 7
Insérer après Point 7
Añadir después de Punto 7

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Inclusive just transition entails a strong gender dimension to address many of the environmental challenges and leverage the potential opportunities

Une transition juste doit avoir une forte dimension de genre pour être inclusive et permettre de relever de nombreux défis environnementaux et de tirer parti d'éventuelles possibilités.

Para que sea inclusiva, una transición justa debe tener una fuerte dimensión de género a fin de afrontar muchos de los desafíos medioambientales y aprovechar las posibles oportunidades.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 8
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 8
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 8

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

8. ~~A just transition is key to attaining the ILO's mandate for social justice [sustainable development] and to a human-centred approach to the future of work.~~ The ILO's mandate for social justice and a human-centred approach to the future of work is key to attaining a just transition.

8. ~~Une transition juste est essentielle à la réalisation de la mission de justice sociale confiée à l'OIT [au développement durable] et à la concrétisation d'une approche de l'avenir du travail centrée sur l'humain.~~ La mission de justice sociale de l'OIT et une approche de l'avenir du travail centrée sur l'humain sont essentielles pour parvenir à une transition juste.

8. ~~Una transición justa es fundamental para cumplir el mandato de justicia social de la OIT [lograr un desarrollo sostenible] y aplicar un enfoque del futuro del trabajo centrado en las personas.~~ El mandato de justicia social la OIT y un enfoque del futuro del trabajo centrado en las personas son fundamentales para lograr una transición justa.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 11
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 11
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 11

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

11. A just transition is central to delivering sustainable development in its economic, social, and environmental dimensions and to addressing the linkages between them. It is instrumental in taking ambitious action on environmental and climate change and pursuing the realization of the goals and commitments of the Paris Agreement [~~and other international environmental agreements relevant to a just transition~~ / as appropriate].

11. Une transition juste est fondamentale pour parvenir à un développement durable dans ses dimensions économique, sociale et environnementale et pour tenir compte des interactions entre celles-ci. Elle constitue le levier d'une action ambitieuse sur les plans environnemental et climatique et pour la réalisation des objectifs et engagements énoncés dans l'Accord de Paris [~~et dans les autres instruments internationaux environnementaux pertinents pour une transition juste~~ / le cas échéant].

11. Una transición justa es esencial para lograr un desarrollo sostenible en sus dimensiones económica, social y ambiental y tener en cuenta las interacciones que existen entre ellas. Es indispensable para adoptar medidas ambiciosas en relación con el cambio medioambiental y climático, y avanzar en la consecución de los objetivos y compromisos enunciados en el Acuerdo de París [~~y otros acuerdos internacionales sobre medio ambiente pertinentes para una transición justa~~ / según proceda].

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 11
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 11
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 11

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

11. A just transition is central to delivering sustainable development in its economic, social, and environmental dimensions and to addressing the linkages between them. It is instrumental in taking ambitious action on environmental and climate change and pursuing the realization of the goals and commitments of the Paris Agreement [and other international environmental agreements relevant to a just transition ~~/as appropriate~~].

11. Une transition juste est fondamentale pour parvenir à un développement durable dans ses dimensions économique, sociale et environnementale et pour tenir compte des interactions entre celles-ci. Elle constitue le levier d'une action ambitieuse sur les plans environnemental et climatique et pour la réalisation des objectifs et engagements énoncés dans l'Accord de Paris [et dans les autres instruments internationaux environnementaux pertinents pour une transition juste ~~/le cas échéant~~].

11. Una transición justa es esencial para lograr un desarrollo sostenible en sus dimensiones económica, social y ambiental y tener en cuenta las interacciones que existen entre ellas. Es indispensable para adoptar medidas ambiciosas en relación con el cambio medioambiental y climático, y avanzar en la consecución de los objetivos y compromisos enunciados en el Acuerdo de París [y otros acuerdos internacionales sobre medio ambiente pertinentes para una transición justa ~~/según proceda~~].

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 11
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 11
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 11

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

11. A just transition is central to delivering sustainable development in its economic, social, and environmental dimensions and to addressing the linkages between them. It is instrumental in taking ambitious action on environmental and climate change and pursuing the realization of the goals and commitments of the Paris Agreement [and other international environmental agreements relevant to a just transition ~~/as appropriate~~].

11. Une transition juste est fondamentale pour parvenir à un développement durable dans ses dimensions économique, sociale et environnementale et pour tenir compte des interactions entre celles-ci. Elle constitue le levier d'une action ambitieuse sur les plans environnemental et climatique et pour la réalisation des objectifs et engagements énoncés dans l'Accord de Paris [et dans les autres instruments internationaux environnementaux pertinents pour une transition juste ~~/le cas échéant~~].

11. Una transición justa es esencial para lograr un desarrollo sostenible en sus dimensiones económica, social y ambiental y tener en cuenta las interacciones que existen entre ellas. Es indispensable para adoptar medidas ambiciosas en relación con el cambio medioambiental y climático, y avanzar en la consecución de los objetivos y compromisos enunciados en el Acuerdo de París [y otros acuerdos internacionales sobre medio ambiente pertinentes para una transición justa ~~/según proceda~~].

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 11
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 11
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 11

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

GRULAC(GRULAC)

11. A just transition is central to delivering sustainable development in its economic, social, and environmental dimensions and to addressing the linkages between them. It is instrumental in taking ambitious action on environmental and climate change and pursuing the realization of the goals and commitments of the Paris Agreement [and, as appropriate, other international environmental agreements relevant to a just transition ~~/as appropriate~~].

11. Une transition juste est fondamentale pour parvenir à un développement durable dans ses dimensions économique, sociale et environnementale et pour tenir compte des interactions entre celles-ci. Elle constitue le levier d'une action ambitieuse sur les plans environnemental et climatique et pour la réalisation des objectifs et engagements énoncés dans l'Accord de Paris [et, le cas échéant, dans les autres instruments internationaux environnementaux pertinents pour une transition juste ~~/le cas échéant~~].

11. Una transición justa es esencial para lograr un desarrollo sostenible en sus dimensiones económica, social y ambiental y tener en cuenta las interacciones que existen entre ellas. Es indispensable para adoptar medidas ambiciosas en relación con el cambio medioambiental y climático, y avanzar en la consecución de los objetivos y compromisos enunciados en el Acuerdo de París [y, según proceda, otros acuerdos internacionales sobre medio ambiente pertinentes para una transición justa ~~/según proceda~~].

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 12
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 12
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 12

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

12. Ensuring a just transition is important for all countries at all levels of development, and for all economic sectors, the formal as well as the informal economy, and should be in line with ~~based on~~ national [circumstances and] development priorities.

12. Il est important d'assurer une transition juste pour tous les pays, quel que soit leur niveau de développement, et pour tous les secteurs d'activité, qu'ils relèvent de l'économie formelle ou de l'économie informelle, en ~~se basant sur~~ respectant [les circonstances et] les priorités nationales en matière de développement.

12. Lograr una transición justa es una cuestión importante para todos los países, independientemente de su nivel de desarrollo, y para todos los sectores económicos, tanto en la economía formal como en la economía informal, y debería ~~basarse en~~ estar en consonancia con [las circunstancias y] las prioridades de desarrollo nacionales.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 12
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 12
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 12

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

12. Ensuring a just transition is important for all countries at all levels of development, and for all economic sectors, the formal as well as the informal economy, and should be based on national ~~circumstances and~~ development priorities.

12. Il est important d'assurer une transition juste pour tous les pays, quel que soit leur niveau de développement, et pour tous les secteurs d'activité, qu'ils relèvent de l'économie formelle ou de l'économie informelle, en se basant sur ~~les circonstances et~~ les priorités nationales en matière de développement.

12. Lograr una transición justa es una cuestión importante para todos los países, independientemente de su nivel de desarrollo, y para todos los sectores económicos, tanto en la economía formal como en la economía informal, y debería basarse en ~~las circunstancias y~~ las prioridades de desarrollo nacionales.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 12
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 12
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 12

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

12. Ensuring a just transition is important for all countries at all levels of development, and for all economic sectors, the formal as well as the informal economy, and should be based on national ~~[circumstances and]~~ development priorities.

12. Il est important d'assurer une transition juste pour tous les pays, quel que soit leur niveau de développement, et pour tous les secteurs d'activité, qu'ils relèvent de l'économie formelle ou de l'économie informelle, en se basant sur ~~[les circonstances et]~~ les priorités nationales en matière de développement.

12. Lograr una transición justa es una cuestión importante para todos los países, independientemente de su nivel de desarrollo, y para todos los sectores económicos, tanto en la economía formal como en la economía informal, y debería basarse en ~~[las circunstancias y]~~ las prioridades de desarrollo nacionales.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 13
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 13
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 13

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

13. Strong social [~~commitment~~ / consensus] is fundamental. Social dialogue [must / should] be integral to policymaking and implementation. [Engagement / Consultations] should take place with all concerned stakeholders.

13. Un solide [~~engagement~~ / consensus] social est fondamental. Le dialogue social [doit / devrait] faire partie intégrante du processus d'élaboration et de mise en œuvre des politiques. [Une collaboration devrait / Des consultations devraient] avoir lieu avec toutes les parties prenantes.

13. Es imprescindible que haya un [~~firme compromiso social~~ / amplio consenso social]. El diálogo social [debe / debería] formar parte integrante de la elaboración y aplicación de las políticas. [Debería existir una colaboración/ Deberían celebrarse consultas] con todas las partes interesadas.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 13
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 13
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 13

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

13. Strong social [commitment ~~/consensus~~] is fundamental. Social dialogue [must / should] be integral to policymaking and implementation. [Engagement / Consultations] should take place with all concerned stakeholders.

13. Un solide [engagement ~~/consensus~~] social est fondamental. Le dialogue social [doit / devrait] faire partie intégrante du processus d'élaboration et de mise en œuvre des politiques. [Une collaboration devrait / Des consultations devraient] avoir lieu avec toutes les parties prenantes.

13. Es imprescindible que haya un [firme compromiso social ~~/amplio consenso social~~]. El diálogo social [debe / debería] formar parte integrante de la elaboración y aplicación de las políticas. [Debería existir una colaboración/Deberían celebrarse consultas] con todas las partes interesadas.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 13
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 13
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 13

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Chili (Chile), GRULAC(GRULAC)

13. Strong social [commitment ~~/consensus~~] is fundamental. Social dialogue [must / should] be integral to policymaking and implementation. [Engagement / Consultations] should take place with all concerned stakeholders.

13. Un solide [engagement ~~/consensus~~] social est fondamental. Le dialogue social [doit / devrait] faire partie intégrante du processus d'élaboration et de mise en œuvre des politiques. [Une collaboration devrait / Des consultations devraient] avoir lieu avec toutes les parties prenantes.

13. Es imprescindible que haya un [firme compromiso social ~~/amplio consenso social~~]. El diálogo social [debe / debería] formar parte integrante de la elaboración y aplicación de las políticas. [Debería existir una colaboración / Deberían celebrarse consultas] con todas las partes interesadas.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 13
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 13
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 13

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

13. Strong social [commitment ~~/consensus~~] is fundamental. Social dialogue [must / should] be integral to policymaking and implementation. [Engagement / Consultations] should take place with all concerned stakeholders.

13. Un solide [engagement~~/consensus~~] social est fondamental. Le dialogue social [doit / devrait] faire partie intégrante du processus d'élaboration et de mise en œuvre des politiques. [Une collaboration devrait / Des consultations devraient] avoir lieu avec toutes les parties prenantes.

13. Es imprescindible que haya un [firme compromiso social ~~/amplio consenso social~~]. El diálogo social [debe / debería] formar parte integrante de la elaboración y aplicación de las políticas. [Debería existir una colaboración/Deberían celebrarse consultas] con todas las partes interesadas.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 13
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 13
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 13

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

13. Strong social [commitment / consensus] is fundamental. Tripartite social dialogue [must / should] be integral to policymaking and implementation. [Engagement / Consultations] should take place with all concerned stakeholders.

13. Un solide [engagement / consensus] social est fondamental. Le dialogue social tripartite [doit / devrait] faire partie intégrante du processus d'élaboration et de mise en œuvre des politiques. [Une collaboration devrait / Des consultations devraient] avoir lieu avec toutes les parties prenantes.

13. Es imprescindible que haya un [firme compromiso social / amplio consenso social]. El diálogo social tripartito [debe / debería] formar parte integrante de la elaboración y aplicación de las políticas. [Debería existir una colaboración/Deberían celebrarse consultas] con todas las partes interesadas.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 13
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 13
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 13

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

13. Strong social [commitment / consensus] is fundamental. Social dialogue [must ~~/should~~] be integral to policymaking and implementation. [Engagement / Consultations] should take place with all concerned stakeholders.

13. Un solide [engagement / consensus] social est fondamental. Le dialogue social [doit ~~/devrait~~] faire partie intégrante du processus d'élaboration et de mise en œuvre des politiques. [Une collaboration devrait / Des consultations devraient] avoir lieu avec toutes les parties prenantes.

13. Es imprescindible que haya un [firme compromiso social / amplio consenso social]. El diálogo social [debe ~~/debería~~] formar parte integrante de la elaboración y aplicación de las políticas. [Debería existir una colaboración/Deberían celebrarse consultas] con todas las partes interesadas.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 13
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 13
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 13

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

13. Strong social [commitment / consensus] is fundamental. Social dialogue [must / ~~should~~] be integral to policymaking and implementation. [Engagement / Consultations] should take place with all concerned stakeholders.

13. Un solide [engagement / consensus] social est fondamental. Le dialogue social [doit / ~~devrait~~] faire partie intégrante du processus d'élaboration et de mise en œuvre des politiques. [Une collaboration devrait / Des consultations devraient] avoir lieu avec toutes les parties prenantes.

13. Es imprescindible que haya un [firme compromiso social / amplio consenso social]. El diálogo social [debe / ~~debería~~] formar parte integrante de la elaboración y aplicación de las políticas. [Debería existir una colaboración/Deberían celebrarse consultas] con todas las partes interesadas.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 13
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 13
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 13

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

13. Strong social [commitment / consensus] is fundamental. Social dialogue [~~must~~/ should] be integral to policymaking and implementation. [Engagement / Consultations] should take place with all concerned stakeholders.

13. Un solide [engagement / consensus] social est fondamental. Le dialogue social [~~doit~~/devrait] faire partie intégrante du processus d'élaboration et de mise en œuvre des politiques. [Une collaboration devrait / Des consultations devraient] avoir lieu avec toutes les parties prenantes.

13. Es imprescindible que haya un [firme compromiso social /amplio consenso social]. El diálogo social [~~debe~~/ debería] formar parte integrante de la elaboración y aplicación de las políticas. [Debería existir una colaboración/ Deberían celebrarse consultas] con todas las partes interesadas.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 13
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 13
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 13

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

13. Strong social [commitment / consensus] is fundamental. Social dialogue [must / should] be integral to policymaking and implementation. [~~Engagement/~~ Consultations] should take place with all concerned stakeholders.

13. Un solide [engagement / consensus] social est fondamental. Le dialogue social [doit / devrait] faire partie intégrante du processus d'élaboration et de mise en œuvre des politiques. [~~Une collaboration devrait/~~ Des consultations devraient] avoir lieu avec toutes les parties prenantes.

13. Es imprescindible que haya un [firme compromiso social /amplio consenso social]. El diálogo social [debe / debería] formar parte integrante de la elaboración y aplicación de las políticas. [/ ~~Debería existir una colaboración/~~Deberían celebrarse consultas] con todas las partes interesadas.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 13
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 13
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 13

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

13. Strong social [commitment / consensus] is fundamental. Social dialogue [must / should] be integral to policymaking and implementation. [~~Engagement~~/Consultations] should take place with all concerned stakeholders.

13. Un solide [engagement / consensus] social est fondamental. Le dialogue social [doit / devrait] faire partie intégrante du processus d'élaboration et de mise en œuvre des politiques. [~~Une collaboration devrait~~/ Des consultations devraient] avoir lieu avec toutes les parties prenantes.

13. Es imprescindible que haya un [firme compromiso social / amplio consenso social]. El diálogo social [debe / debería] formar parte integrante de la elaboración y aplicación de las políticas. [~~Debería existir una colaboración~~/Deberían celebrarse consultas] con todas las partes interesadas.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 13
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 13
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 13

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Chili (Chile), GRULAC(GRULAC)

13. Strong social [commitment / consensus] is fundamental. Social dialogue [must / should] be integral to policymaking and implementation. [Engagement ~~/Consultations~~] should take place with all concerned stakeholders.

13. Un solide [engagement / consensus] social est fondamental. Le dialogue social [doit / devrait] faire partie intégrante du processus d'élaboration et de mise en œuvre des politiques. [Une collaboration devrait ~~/Des consultations devraient~~] avoir lieu avec toutes les parties prenantes.

13. Es imprescindible que haya un [firme compromiso social / amplio consenso social]. El diálogo social [debe / debería] formar parte integrante de la elaboración y aplicación de las políticas. [Debería existir una colaboración / ~~Deberían celebrarse consultas~~] con todas las partes interesadas.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 13
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 13
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 13

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

13. Strong social [commitment / consensus] is fundamental. Social dialogue [must / should] be integral to policymaking and implementation. [Engagement ~~/Consultations~~] should take place with all concerned stakeholders.

13. Un solide [engagement / consensus] social est fondamental. Le dialogue social [doit / devrait] faire partie intégrante du processus d'élaboration et de mise en œuvre des politiques. [Une collaboration devrait ~~/Des consultations devraient~~] avoir lieu avec toutes les parties prenantes.

13. Es imprescindible que haya un [firme compromiso social / amplio consenso social]. El diálogo social [debe / debería] formar parte integrante de la elaboración y aplicación de las políticas. [Debería existir una colaboración ~~/Deberían celebrarse consultas/~~] con todas las partes interesadas.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 13
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 13
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 13

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

13. Strong social [commitment / consensus] is fundamental. Social dialogue [must / should] be integral to policymaking and implementation. [Engagement / Consultations] should take place with relevant ~~all concerned~~ stakeholders.

13. Un solide [engagement / consensus] social est fondamental. Le dialogue social [doit / devrait] faire partie intégrante du processus d'élaboration et de mise en œuvre des politiques. [Une collaboration devrait / Des consultations devraient] avoir lieu avec ~~toutes les parties prenantes~~ acteurs concernés.

13. Es imprescindible que haya un [firme compromiso social / amplio consenso social]. El diálogo social [debe / debería] formar parte integrante de la elaboración y aplicación de las políticas. [Debería existir una colaboración / Deberían celebrarse consultas] con ~~todas~~ las partes interesadas pertinentes.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 14
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 14
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 14

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

14. Human rights and fundamental principles and rights at work should be respected, promoted and realized. International labour standards should be ratified and effectively implemented. [~~The right to remedy and reparation to all affected workers and communities should be guaranteed.~~]

14. Les droits de l'homme et les principes et droits fondamentaux au travail doivent être respectés, promus et concrétisés. Les normes internationales du travail devraient être ratifiées et appliquées de manière effective. [~~Le droit d'accès à des voies de recours et à une réparation devrait être garanti à tous les travailleurs et communautés concernés.~~]

14. Los derechos humanos y los principios y derechos fundamentales en el trabajo se deben respetar, promover y hacer realidad. Se deberían ratificar y aplicar de manera efectiva las normas internacionales del trabajo. [~~Debería garantizarse el derecho a vías de recurso y reparación a todos los trabajadores y comunidades afectados.~~]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 14
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 14
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 14

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

14. Human rights and fundamental principles and rights at work should be respected, promoted and realized. International labour standards should be ratified and effectively implemented. [~~The right to remedy and reparation to all affected workers and communities should be guaranteed.~~]

14. Les droits de l'homme et les principes et droits fondamentaux au travail doivent être respectés, promus et concrétisés. Les normes internationales du travail devraient être ratifiées et appliquées de manière effective. [~~Le droit d'accès à des voies de recours et à une réparation devrait être garanti à tous les travailleurs et communautés concernés.~~]

14. Los derechos humanos y los principios y derechos fundamentales en el trabajo se deben respetar, promover y hacer realidad. Se deberían ratificar y aplicar de manera efectiva las normas internacionales del trabajo. [~~Debería garantizarse el derecho a vías de recurso y reparación a todos los trabajadores y comunidades afectados.~~]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 15
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 15
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 15

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

15. ~~{Social inclusion and equality should be promoted, paying particular attention to groups in vulnerable situations.}/~~ [Gender equality, social inclusion and equity should be promoted, paying particular attention to indigenous and tribal peoples and groups in vulnerable situations].

15. ~~{L'inclusion sociale et l'égalité devraient être promues, en prêtant une attention particulière aux groupes en situation de vulnérabilité.}/~~ [L'égalité de genre, l'inclusion sociale et l'équité devraient être promues, en prêtant une attention particulière aux peuples autochtones et tribaux et aux groupes en situation de vulnérabilité.]

15. ~~{Deberían promoverse la inclusión social y la igualdad, prestando especial atención a los grupos en situación de vulnerabilidad.}/~~ [Deberían promoverse la igualdad de género, la inclusión social y la equidad, prestando especial atención a los pueblos indígenas y tribales y a los grupos en situación de vulnerabilidad.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 15
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 15
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 15

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

15. ~~[Social inclusion and equality should be promoted, paying particular attention to groups in vulnerable situations]~~ / [Gender equality, social inclusion and equity should be promoted, paying particular attention to indigenous and tribal peoples and groups in vulnerable situations].

15. ~~[L'inclusion sociale et l'égalité devraient être promues, en prêtant une attention particulière aux groupes en situation de vulnérabilité.]~~ / [L'égalité de genre, l'inclusion sociale et l'équité devraient être promues, en prêtant une attention particulière aux peuples autochtones et tribaux et aux groupes en situation de vulnérabilité.]

15. ~~[Deberían promoverse la inclusión social y la igualdad, prestando especial atención a los grupos en situación de vulnerabilidad.]~~ / [Deberían promoverse la igualdad de género, la inclusión social y la equidad, prestando especial atención a los pueblos indígenas y tribales y a los grupos en situación de vulnerabilidad.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 15
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 15
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 15

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Chili (Chile), GRULAC (GRULAC)

15. ~~— [Social inclusion and equality should be promoted, paying particular attention to groups in vulnerable situations.] / [Gender equality, social inclusion, and equity should be promoted, paying particular attention to indigenous and tribal peoples and groups in vulnerable situations].~~

15. ~~[L'inclusion sociale et l'égalité devraient être promues, en prêtant une attention particulière aux groupes en situation de vulnérabilité.] / [L'égalité de genre, l'inclusion sociale et l'équité devraient être promues, en prêtant une attention particulière aux peuples autochtones et tribaux et aux groupes en situation de vulnérabilité.]~~

15. ~~[Deberían promoverse la inclusión social y la igualdad, prestando especial atención a los grupos en situación de vulnerabilidad.] / [Deberían promoverse la igualdad de género, la inclusión social y la equidad, prestando especial atención a los pueblos indígenas y tribales y a los grupos en situación de vulnerabilidad.]~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 15
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 15
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 15

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

15. [Social inclusion and equality should be promoted, paying particular attention to groups in vulnerable situations] / [~~Gender equality, social inclusion and equity should be promoted, paying particular attention to indigenous and tribal peoples and groups in vulnerable situations.~~]

15. [L'inclusion sociale et l'égalité devraient être promues, en prêtant une attention particulière aux groupes en situation de vulnérabilité.] / [~~L'égalité de genre, l'inclusion sociale et l'équité devraient être promues, en prêtant une attention particulière aux peuples autochtones et tribaux et aux groupes en situation de vulnérabilité.~~]

15. [Deberían promoverse la inclusión social y la igualdad, prestando especial atención a los grupos en situación de vulnerabilidad.] / [~~Deberían promoverse la igualdad de género, la inclusión social y la equidad, prestando especial atención a los pueblos indígenas y tribales y a los grupos en situación de vulnerabilidad.~~]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 16
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 16
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 16

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Japon (Japan)

16. Policy coherence at all levels and across different fields should be fostered. Adequate provisions for financing for a just transition should be ~~considered~~ put in place.

16. La cohérence des politiques, à tous les niveaux et dans différents domaines, devrait être renforcée. Des dispositions adéquates devraient être ~~prises~~ envisagées pour le financement d'une transition juste.

16. Debería fomentarse la coherencia de las políticas a todos los niveles y en los distintos ámbitos. Deberían ~~establecerse~~ contemplarse disposiciones adecuadas para la financiación de una transición justa.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 16
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 16
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 16

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

GRULAC(GRULAC)

Move Point 16 (Before Section II, title)

Déplacer le point 16 (avant la partie II, titre)

Trasladar el punto 16 (antes de la Sección II, título)

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 17
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 17
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 17

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

17. [~~The promotion of~~ **Fostering an enabling environment for** sustainable enterprises ~~as [a / one] fundamental element of a just transition towards sustainable economies by fostering an enabling environment, such as~~ through supportive policies, incentives, and clear regulatory frameworks, **is key for a just transition towards sustainable economies and** should be prioritized.]

17. [**Favoriser un environnement propice aux** ~~La promotion d'~~entreprises durables, ~~comme [un élément fondamental / l'un des éléments fondamentaux] d'une transition juste vers des économies durables, en favorisant un environnement propice, par exemple~~ grâce à des politiques d'aide, à des mesures incitatives et à des cadres réglementaires clairs; **est essentiel pour parvenir à une transition juste vers des économies durables et** devrait être une priorité.]

17. [**Fomentar un entorno propicio para las** ~~Se debería dar prioridad a la promoción de~~empresas sostenibles ~~como [un / uno de los] elemento[s] fundamental[es] de una transición justa hacia economías sostenibles fomentando un entorno propicio, por ejemplo,~~ a través de políticas favorables, incentivos y marcos normativos claros **resulta fundamental para lograr una transición justa hacia economías sostenibles, y es algo a lo que** se debería dar prioridad.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 17
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 17
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 17

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

17. [The promotion of sustainable public, private and social enterprises as [a / one] fundamental element of a just transition towards sustainable economies by fostering an enabling environment, such as through supportive policies, incentives, and clear regulatory frameworks should be prioritized.]

17. [La promotion d'entreprises publiques, privées et sociales durables, comme [un élément fondamental / l'un des éléments fondamentaux] d'une transition juste vers des économies durables, en favorisant un environnement propice, par exemple grâce à des politiques d'aide, à des mesures incitatives et à des cadres réglementaires clairs, devrait être une priorité.]

17. [Se debería dar prioridad a la promoción de empresas públicas, privadas y sociales sostenibles como [un / uno de los] elemento[s] fundamental[es] de una transición justa hacia economías sostenibles fomentando un entorno propicio, por ejemplo, a través de políticas favorables, incentivos y marcos normativos claros.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 17
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 17
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 17

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

17. [The promotion of sustainable enterprises ~~as [a / one] fundamental element of a just transition towards sustainable economies~~ by fostering an enabling environment, such as through supportive policies, incentives, and clear regulatory frameworks should be prioritized.]

17. [La promotion d'entreprises durables, ~~comme [un élément fondamental / l'un des éléments fondamentaux] d'une transition juste vers des économies durables,~~ en favorisant un environnement propice, par exemple grâce à des politiques d'aide, à des mesures incitatives et à des cadres réglementaires clairs, devrait être une priorité.]

17. [Se debería dar prioridad a la promoción de empresas sostenibles ~~como [un / uno de los] elemento[s] fundamental[es] de una transición justa hacia economías sostenibles~~ fomentando un entorno propicio, por ejemplo, a través de políticas favorables, incentivos y marcos normativos claros.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 17
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 17
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 17

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

17. [The promotion of sustainable enterprises as ~~a~~ one] fundamental element of a just transition towards sustainable economies by fostering an enabling environment, such as through supportive policies, incentives, and clear regulatory frameworks should be prioritized.]

17. [La promotion d'entreprises durables, comme ~~un élément fondamental~~ / l'un des éléments fondamentaux] d'une transition juste vers des économies durables, en favorisant un environnement propice, par exemple grâce à des politiques d'aide, à des mesures incitatives et à des cadres réglementaires clairs, devrait être une priorité.]

17. [Se debería dar prioridad a la promoción de empresas sostenibles como ~~un~~ / uno de los] elemento[s] fundamental[es] de una transición justa hacia economías sostenibles fomentando un entorno propicio, por ejemplo, a través de políticas favorables, incentivos y marcos normativos claros.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 17
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 17
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 17

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

17. [The promotion of sustainable enterprises as [a / one] fundamental element of a just transition towards sustainable economies by fostering an enabling environment, such as through supportive policies, incentives, and clear regulatory frameworks that also guarantee social dialogue, decent work and environmentally sustainable business models should be prioritized.]

17. [La promotion d'entreprises durables, comme [un élément fondamental / l'un des éléments fondamentaux] d'une transition juste vers des économies durables, en favorisant un environnement propice, par exemple grâce à des politiques d'aide, à des mesures incitatives et à des cadres réglementaires clairs qui garantissent également le dialogue social, le travail décent et des modèles d'entreprise écologiquement durables, devrait être une priorité.]

17. [Se debería dar prioridad a la promoción de empresas sostenibles como [un / uno de los] elemento[s] fundamental[es] de una transición justa hacia economías sostenibles fomentando un entorno propicio, por ejemplo, a través de políticas favorables, incentivos y marcos normativos claros que también garanticen el diálogo social, el trabajo decente y modelos empresariales ambientalmente sostenibles.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 17
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 17
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 17

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

17. [The promotion of sustainable enterprises as [a / one] fundamental element of a just transition towards sustainable economies by fostering an enabling environment, such as through supportive policies, incentives, and clear regulatory frameworks should be ~~encouraged~~[prioritized](#).]

17. [La promotion d'entreprises durables, comme [un élément fondamental / l'un des éléments fondamentaux] d'une transition juste vers des économies durables, en favorisant un environnement propice, par exemple grâce à des politiques d'aide, à des mesures incitatives et à des cadres réglementaires clairs, devrait être ~~une priorité~~[encouragée](#).]

17. [Se debería ~~dar prioridad a~~[alentar](#) la promoción de empresas sostenibles como [un / uno de los] elemento[s] fundamental[es] de una transición justa hacia economías sostenibles fomentando un entorno propicio, por ejemplo, a través de políticas favorables, incentivos y marcos normativos claros.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition
Commission chargée de la discussion générale sur
une transition juste
Comisión de la Discusión General sobre una
Transición Justa

Section III, title
Section III, titre
Sección III, título

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

[~~III. — Industrial policies and technology for sustainable development~~]

[~~III. Politiques industrielles et technologies pour un développement durable~~]

[~~III. — Políticas industriales y tecnología para un desarrollo sostenible~~]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition
Commission chargée de la discussion générale sur
une transition juste
Comisión de la Discusión General sobre una
Transición Justa

Section III, title
Section III, titre
Sección III, título

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

~~{III. — Industrial policies and technology for sustainable development}~~

~~{III. Politiques industrielles et technologies pour un développement durable}~~

~~{III. — Políticas industriales y tecnología para un desarrollo sostenible}~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 18
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 18
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 18

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

18. ~~[Recognizing the ILO mandate as expressed in the Philadelphia declaration : Confident that the fuller and broader utilization of the world's productive resources necessary for the achievement of the objectives set forth in this Declaration can be secured by effective international and national action, including measures to expand production and consumption, to avoid severe economic fluctuations to promote the economic and social advancement of the less developed regions of the world, to assure greater stability in world prices of primary products, and to promote a high and steady volume of international trade, the Conference pledges the full cooperation of the International Labour Organization with such international bodies as may be entrusted with a share of the responsibility for this great task and for the promotion of the health, education and well-being of all peoples.~~

~~Recognizing that there is a climate emergency and that production and consumption should take into consideration people's wellbeing and the commitments under the Paris Agreement and other environmental conventions.~~

~~Industrial policies and technology should be a key part of the just transition policies to allow governments to comply with the UNFCCC's NDCs and SDGs, to respond to worker wellbeing and the planetary boundaries, taking into consideration the energy sources and to shape a transition and pursuing the realization of the goals and commitments undertaken under the Paris agreement and other international agreements.]~~

/

[Recognizing the ILO mandate as expressed in part 4 of the Philadelphia Declaration and that there is a climate crisis, industrial and productive development policies and access to technology should be a key part of the just transition, [in the interest of / to ensure] the well-being of all people and the planetary boundaries.]

18. [~~Consciente du mandat de l'OIT, tel qu'énoncé dans la Déclaration de Philadelphie, et convaincue qu'une utilisation plus complète et plus large des ressources productives du monde, nécessaire à l'accomplissement des objectifs énumérés dans la présente Déclaration, peut être assurée par une action efficace sur le plan international et national, et notamment par des mesures tendant à promouvoir l'expansion de la production et de la consommation, à éviter des fluctuations économiques graves, à réaliser l'avancement économique et social des régions dont la mise en valeur est peu avancée, à assurer une plus grande stabilité des prix mondiaux des matières premières et denrées, et à promouvoir un commerce international de volume élevé et constant, la Conférence promet l'entière collaboration de l'Organisation internationale du Travail avec tous les organismes internationaux auxquels pourra être confiée une part de responsabilité dans cette grande tâche, ainsi que dans l'amélioration de la santé, de l'éducation et du bien-être de tous les peuples.~~

~~La Conférence est consciente de la situation actuelle d'urgence climatique et du fait que les modes de production et de consommation devraient tenir compte du bien-être des populations et des engagements pris au titre de l'Accord de Paris et d'autres conventions relatives à l'environnement.~~

~~Les politiques industrielles et les technologies devraient jouer un rôle clé dans le cadre des politiques menées en faveur d'une transition juste afin de permettre aux gouvernements de respecter les contributions déterminées au niveau national associées à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CCNUCC) et les objectifs de développement durable, de tenir compte du bien-être des travailleurs et des limites de la planète, notamment des sources d'énergie, de donner corps à la transition et de progresser vers la réalisation des objectifs et engagements convenus au titre de l'Accord de Paris et d'autres accords internationaux.]~~

/

[Compte tenu du mandat de l'OIT, tel qu'énoncé dans la partie IV de la Déclaration de Philadelphie, et de la crise climatique actuelle, les politiques industrielles et de développement productif et l'accès aux technologies devraient jouer un rôle clé dans le cadre d'une transition juste [, dans l'intérêt du bien-être de toutes les populations et des limites de la planète] / [afin de garantir le bien-être de toutes les populations et le respect des limites de la planète.]

18. [~~Reconociendo el mandato de la OIT, expresado en la Declaración de Filadelfia como sigue: «La Conferencia, convencida de que la utilización más completa y amplia de los recursos productivos del mundo, necesaria para el cumplimiento de los objetivos enunciados en esta Declaración, puede obtenerse mediante una acción eficaz en el ámbito internacional y nacional, que incluya medidas para aumentar la producción y el consumo, evitar fluctuaciones económicas graves, realizar el progreso económico y social de las regiones menos desarrolladas, asegurar mayor estabilidad de los precios mundiales de materias primas y productos alimenticios básicos y fomentar un comercio internacional de considerable y constante volumen, ofrece la entera colaboración de la Organización Internacional del Trabajo a todos los organismos internacionales a los que pudiese confiarse parte de la responsabilidad~~

en esta gran tarea, así como en el mejoramiento de la salud, de la educación y del bienestar de todos los pueblos»:-

Reconociendo que existe una emergencia climática y que en los modos de producción y consumo se deberían tener en cuenta el bienestar de las personas y los compromisos asumidos en el Acuerdo de París y otras convenciones sobre el medio ambiente.-

Las políticas industriales y la tecnología deberían ser una parte esencial de las políticas orientadas a una transición justa a fin de que los Gobiernos puedan dar cumplimiento a las contribuciones determinadas a nivel nacional en el contexto de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y a los ODS, garantizar el bienestar de los trabajadores y respetar los límites planetarios, en particular de las fuentes de energía, y encauzar una transición que permita la consecución de los objetivos y compromisos asumidos en virtud del Acuerdo de París y otros acuerdos internacionales.}]

/

[Reconociendo el mandato de la OIT, enunciado en la parte IV de la Declaración de Filadelfia, y la existencia de una crisis climática, las políticas de desarrollo industrial y productivo y el acceso a la tecnología deberían ser un elemento fundamental de una transición justa, [en interés de / para garantizar] el bienestar de todas las personas y preservar los límites planetarios.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 18
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 18
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 18

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

18. ~~[Recognizing the ILO mandate as expressed in the Philadelphia declaration : Confident that the fuller and broader utilization of the world's productive resources necessary for the achievement of the objectives set forth in this Declaration can be secured by effective international and national action, including measures to expand production and consumption, to avoid severe economic fluctuations to promote the economic and social advancement of the less developed regions of the world, to assure greater stability in world prices of primary products, and to promote a high and steady volume of international trade, the Conference pledges the full cooperation of the International Labour Organization with such international bodies as may be entrusted with a share of the responsibility for this great task and for the promotion of the health, education and well-being of all peoples.~~

~~Recognizing that there is a climate emergency and that production and consumption should take into consideration people's wellbeing and the commitments under the Paris Agreement and other environmental conventions.~~

~~Industrial policies and technology should be a key part of the just transition policies to allow governments to comply with the UNFCCC's NDCs and SDGs, to respond to worker wellbeing and the planetary boundaries, taking into consideration the energy sources and to shape a transition and pursuing the realization of the goals and commitments undertaken under the Paris agreement and other international agreements.]~~

/

[Recognizing the ILO mandate as expressed in part 4 of the Philadelphia Declaration and that there is a climate crisis, industrial and productive development policies and access to technology should be a key part of the just transition, [in the interest of / to ensure] the well-being of all people and the planetary boundaries.]

18. [Consciente du mandat de l'OIT, tel qu'énoncé dans la Déclaration de Philadelphie, et convaincue qu'une utilisation plus complète et plus large des ressources productives du monde, nécessaire à l'accomplissement des objectifs énumérés dans la présente Déclaration, peut être assurée par une action efficace sur le plan international et national, et notamment par des mesures tendant à promouvoir l'expansion de la production et de la consommation, à éviter des fluctuations économiques graves, à réaliser l'avancement économique et social des régions dont la mise en valeur est peu avancée, à assurer une plus grande stabilité des prix mondiaux des matières premières et denrées, et à promouvoir un commerce international de volume élevé et constant, la Conférence promet l'entière collaboration de l'Organisation internationale du Travail avec tous les organismes internationaux auxquels pourra être confiée une part de responsabilité dans cette grande tâche, ainsi que dans l'amélioration de la santé, de l'éducation et du bien-être de tous les peuples.]

La Conférence est consciente de la situation actuelle d'urgence climatique et du fait que les modes de production et de consommation devraient tenir compte du bien-être des populations et des engagements pris au titre de l'Accord de Paris et d'autres conventions relatives à l'environnement.

Les politiques industrielles et les technologies devraient jouer un rôle clé dans le cadre des politiques menées en faveur d'une transition juste afin de permettre aux gouvernements de respecter les contributions déterminées au niveau national associées à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CCNUCC) et les objectifs de développement durable, de tenir compte du bien-être des travailleurs et des limites de la planète, notamment des sources d'énergie, de donner corps à la transition et de progresser vers la réalisation des objectifs et engagements convenus au titre de l'Accord de Paris et d'autres accords internationaux.]

/

[Compte tenu du mandat de l'OIT, tel qu'énoncé dans la partie IV de la Déclaration de Philadelphie, et de la crise climatique actuelle, les politiques industrielles et de développement productif et l'accès aux technologies devraient jouer un rôle clé dans le cadre d'une transition juste [, dans l'intérêt du bien-être de toutes les populations et des limites de la planète] / [afin de garantir le bien-être de toutes les populations et le respect des limites de la planète.]

18. [Reconociendo el mandato de la OIT, expresado en la Declaración de Filadelfia como sigue: «La Conferencia, convencida de que la utilización más completa y amplia de los recursos productivos del mundo, necesaria para el cumplimiento de los objetivos enunciados en esta Declaración, puede obtenerse mediante una acción eficaz en el ámbito internacional y nacional, que incluya medidas para aumentar la producción y el consumo, evitar fluctuaciones económicas graves, realizar el progreso económico y social de las regiones menos desarrolladas, asegurar mayor estabilidad de los precios mundiales de materias primas y productos alimenticios básicos y fomentar un comercio internacional de considerable y constante volumen, ofrece la entera colaboración de la Organización Internacional del Trabajo a todos los organismos internacionales a los que pudiere confiarse parte de la responsabilidad

en esta gran tarea, así como en el mejoramiento de la salud, de la educación y del bienestar de todos los pueblos».

Reconociendo que existe una emergencia climática y que en los modos de producción y consumo se deberían tener en cuenta el bienestar de las personas y los compromisos asumidos en el Acuerdo de París y otras convenciones sobre el medio ambiente.

Las políticas industriales y la tecnología deberían ser una parte esencial de las políticas orientadas a una transición justa a fin de que los Gobiernos puedan dar cumplimiento a las contribuciones determinadas a nivel nacional en el contexto de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y a los ODS, garantizar el bienestar de los trabajadores y respetar los límites planetarios, en particular de las fuentes de energía, y encauzar una transición que permita la consecución de los objetivos y compromisos asumidos en virtud del Acuerdo de París y otros acuerdos internacionales.]

/

Reconociendo el mandato de la OIT, enunciado en la parte IV de la Declaración de Filadelfia, y la existencia de una crisis climática, las políticas de desarrollo industrial y productivo y el acceso a la tecnología deberían ser un elemento fundamental de una transición justa, [en interés de / para garantizar] el bienestar de todas las personas y preservar los límites planetarios.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 18
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 18
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 18

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

18. ~~[Recognizing the ILO mandate as expressed in the Philadelphia declaration : Confident that the fuller and broader utilization of the world's productive resources necessary for the achievement of the objectives set forth in this Declaration can be secured by effective international and national action, including measures to expand production and consumption, to avoid severe economic fluctuations to promote the economic and social advancement of the less developed regions of the world, to assure greater stability in world prices of primary products, and to promote a high and steady volume of international trade, the Conference pledges the full cooperation of the International Labour Organization with such international bodies as may be entrusted with a share of the responsibility for this great task and for the promotion of the health, education and well-being of all peoples.~~

~~Recognizing that there is a climate emergency and that production and consumption should take into consideration people's wellbeing and the commitments under the Paris Agreement and other environmental conventions.~~

~~Industrial policies and technology should be a key part of the just transition policies to allow governments to comply with the UNFCCC's NDCs and SDGs, to respond to worker wellbeing and the planetary boundaries, taking into consideration the energy sources and to shape a transition and pursuing the realization of the goals and commitments undertaken under the Paris agreement and other international agreements.]~~

/

[Recognizing the ILO mandate as expressed in part 4 of the Philadelphia Declaration and that there is a climate crisis, industrial and productive development policies and access to technology should be a key part of the just transition, [in the interest of / to ensure] the well-being of all people and the planetary boundaries.]

18. [Consciente du mandat de l'OIT, tel qu'énoncé dans la Déclaration de Philadelphie, et convaincue qu'une utilisation plus complète et plus large des ressources productives du monde, nécessaire à l'accomplissement des objectifs énumérés dans la présente Déclaration, peut être assurée par une action efficace sur le plan international et national, et notamment par des mesures tendant à promouvoir l'expansion de la production et de la consommation, à éviter des fluctuations économiques graves, à réaliser l'avancement économique et social des régions dont la mise en valeur est peu avancée, à assurer une plus grande stabilité des prix mondiaux des matières premières et denrées, et à promouvoir un commerce international de volume élevé et constant, la Conférence promet l'entière collaboration de l'Organisation internationale du Travail avec tous les organismes internationaux auxquels pourra être confiée une part de responsabilité dans cette grande tâche, ainsi que dans l'amélioration de la santé, de l'éducation et du bien-être de tous les peuples.]

La Conférence est consciente de la situation actuelle d'urgence climatique et du fait que les modes de production et de consommation devraient tenir compte du bien-être des populations et des engagements pris au titre de l'Accord de Paris et d'autres conventions relatives à l'environnement.

Les politiques industrielles et les technologies devraient jouer un rôle clé dans le cadre des politiques menées en faveur d'une transition juste afin de permettre aux gouvernements de respecter les contributions déterminées au niveau national associées à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CCNUCC) et les objectifs de développement durable, de tenir compte du bien-être des travailleurs et des limites de la planète, notamment des sources d'énergie, de donner corps à la transition et de progresser vers la réalisation des objectifs et engagements convenus au titre de l'Accord de Paris et d'autres accords internationaux.]

/

[Compte tenu du mandat de l'OIT, tel qu'énoncé dans la partie IV de la Déclaration de Philadelphie, et de la crise climatique actuelle, les politiques industrielles et de développement productif et l'accès aux technologies devraient jouer un rôle clé dans le cadre d'une transition juste [, dans l'intérêt du bien-être de toutes les populations et des limites de la planète] / [afin de garantir le bien-être de toutes les populations et le respect des limites de la planète.]

18. [Reconociendo el mandato de la OIT, expresado en la Declaración de Filadelfia como sigue: «La Conferencia, convencida de que la utilización más completa y amplia de los recursos productivos del mundo, necesaria para el cumplimiento de los objetivos enunciados en esta Declaración, puede obtenerse mediante una acción eficaz en el ámbito internacional y nacional, que incluya medidas para aumentar la producción y el consumo, evitar fluctuaciones económicas graves, realizar el progreso económico y social de las regiones menos desarrolladas, asegurar mayor estabilidad de los precios mundiales de materias primas y productos alimenticios básicos y fomentar un comercio internacional de considerable y constante volumen, ofrece la entera colaboración de la Organización Internacional del Trabajo a todos los organismos internacionales a los que pudiese confiarse parte de la responsabilidad

en esta gran tarea, así como en el mejoramiento de la salud, de la educación y del bienestar de todos los pueblos».

Reconociendo que existe una emergencia climática y que en los modos de producción y consumo se deberían tener en cuenta el bienestar de las personas y los compromisos asumidos en el Acuerdo de París y otras convenciones sobre el medio ambiente.

Las políticas industriales y la tecnología deberían ser una parte esencial de las políticas orientadas a una transición justa a fin de que los Gobiernos puedan dar cumplimiento a las contribuciones determinadas a nivel nacional en el contexto de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y a los ODS, garantizar el bienestar de los trabajadores y respetar los límites planetarios, en particular de las fuentes de energía, y encauzar una transición que permita la consecución de los objetivos y compromisos asumidos en virtud del Acuerdo de París y otros acuerdos internacionales.]

/

Reconociendo el mandato de la OIT, enunciado en la parte IV de la Declaración de Filadelfia, y la existencia de una crisis climática, las políticas de desarrollo industrial y productivo y el acceso a la tecnología deberían ser un elemento fundamental de una transición justa, [en interés de / para garantizar] el bienestar de todas las personas y preservar los límites planetarios.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 18
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 18
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 18

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Japon (Japan)

18. [Recognizing the ILO mandate as expressed in the Philadelphia declaration : Confident that the fuller and broader utilization of the world's productive resources necessary for the achievement of the objectives set forth in this Declaration can be secured by effective international and national action, including measures to expand production and consumption, to avoid severe economic fluctuations to promote the economic and social advancement of the less developed regions of the world, to assure greater stability in world prices of primary products, and to promote a high and steady volume of international trade, the Conference pledges the full cooperation of the International Labour Organization with such international bodies as may be entrusted with a share of the responsibility for this great task and for the promotion of the health, education and well-being of all peoples.

Recognizing that there is a climate emergency and that production and consumption should take into consideration people's wellbeing and the commitments under the Paris Agreement and other environmental conventions.

Industrial policies and technology should be **considered as** a key part of the just transition policies to allow governments to comply with the UNFCCC's NDCs and SDGs, to respond to worker wellbeing and the planetary boundaries, taking into consideration the energy sources and to shape a transition and pursuing the realization of the goals and commitments undertaken under the Paris agreement and other international agreements.]

/

~~[Recognizing the ILO mandate as expressed in part 4 of the Philadelphia Declaration and that there is a climate crisis, industrial and productive development policies and access to technology should be a key part of the just transition, [in the interest of / to ensure] the well-being of all people and the planetary boundaries.]~~

18. [Consciente du mandat de l'OIT, tel qu'énoncé dans la Déclaration de Philadelphie, et convaincue qu'une utilisation plus complète et plus large des ressources productives du monde, nécessaire à l'accomplissement des objectifs énumérés dans la présente Déclaration, peut être assurée par une action efficace sur le plan international et national, et notamment par des mesures tendant à promouvoir l'expansion de la production et de la consommation, à éviter des fluctuations économiques graves, à réaliser l'avancement économique et social des régions dont la mise en valeur est peu avancée, à assurer une plus grande stabilité des prix mondiaux des matières premières et denrées, et à promouvoir un commerce international de volume élevé et constant, la Conférence promet l'entière collaboration de l'Organisation internationale du Travail avec tous les organismes internationaux auxquels pourra être confiée une part de responsabilité dans cette grande tâche, ainsi que dans l'amélioration de la santé, de l'éducation et du bien-être de tous les peuples.

La Conférence est consciente de la situation actuelle d'urgence climatique et du fait que les modes de production et de consommation devraient tenir compte du bien-être des populations et des engagements pris au titre de l'Accord de Paris et d'autres conventions relatives à l'environnement.

Les politiques industrielles et les technologies devraient être considérées comme jouant un rôle clé dans le cadre des politiques menées en faveur d'une transition juste afin de permettre aux gouvernements de respecter les contributions déterminées au niveau national associées à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CCNUCC) et les objectifs de développement durable, de tenir compte du bien-être des travailleurs et des limites de la planète, notamment des sources d'énergie, de donner corps à la transition et de progresser vers la réalisation des objectifs et engagements convenus au titre de l'Accord de Paris et d'autres accords internationaux.]

/

~~[Compte tenu du mandat de l'OIT, tel qu'énoncé dans la partie IV de la Déclaration de Philadelphie, et de la crise climatique actuelle, les politiques industrielles et de développement productif et l'accès aux technologies devraient jouer un rôle clé dans le cadre d'une transition juste [, dans l'intérêt du bien-être de toutes les populations et des limites de la planète] / [afin de garantir le bien-être de toutes les populations et le respect des limites de la planète.]~~

18. [Reconociendo el mandato de la OIT, expresado en la Declaración de Filadelfia como sigue: «La Conferencia, convencida de que la utilización más completa y amplia de los recursos productivos del mundo, necesaria para el cumplimiento de los objetivos enunciados en esta Declaración, puede obtenerse mediante una acción eficaz en el ámbito internacional y nacional, que incluya medidas para aumentar la producción y el consumo, evitar fluctuaciones económicas graves, realizar el progreso económico y social de las regiones menos desarrolladas, asegurar mayor estabilidad de los precios mundiales de materias primas y productos alimenticios básicos y fomentar un comercio internacional de considerable y constante volumen, ofrece la entera colaboración de la Organización Internacional del Trabajo a todos los organismos internacionales a los que pudiese confiarse parte de la responsabilidad

en esta gran tarea, así como en el mejoramiento de la salud, de la educación y del bienestar de todos los pueblos».

Reconociendo que existe una emergencia climática y que en los modos de producción y consumo se deberían tener en cuenta el bienestar de las personas y los compromisos asumidos en el Acuerdo de París y otras convenciones sobre el medio ambiente.

Las políticas industriales y la tecnología deberían ~~ser~~ **considerarse** una parte esencial de las políticas orientadas a una transición justa a fin de que los Gobiernos puedan dar cumplimiento a las contribuciones determinadas a nivel nacional en el contexto de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y a los ODS, garantizar el bienestar de los trabajadores y respetar los límites planetarios, en particular de las fuentes de energía, y encauzar una transición que permita la consecución de los objetivos y compromisos asumidos en virtud del Acuerdo de París y otros acuerdos internacionales.]

/

~~Reconociendo el mandato de la OIT, enunciado en la parte IV de la Declaración de Filadelfia, y la existencia de una crisis climática, las políticas de desarrollo industrial y productivo y el acceso a la tecnología deberían ser un elemento fundamental de una transición justa, [en interés de / para garantizar] el bienestar de todas las personas y preservar los límites planetarios.]~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 18
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 18
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 18

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

18. ~~[Recognizing the ILO mandate as expressed in the Philadelphia declaration : Confident that the fuller and broader utilization of the world's productive resources necessary for the achievement of the objectives set forth in this Declaration can be secured by effective international and national action, including measures to expand production and consumption, to avoid severe economic fluctuations to promote the economic and social advancement of the less developed regions of the world, to assure greater stability in world prices of primary products, and to promote a high and steady volume of international trade, the Conference pledges the full cooperation of the International Labour Organization with such international bodies as may be entrusted with a share of the responsibility for this great task and for the promotion of the health, education and well-being of all peoples.~~

~~Recognizing that there is a climate emergency and that production and consumption should take into consideration people's wellbeing and the commitments under the Paris Agreement and other environmental conventions.~~

~~Industrial policies and technology should be a key part of the just transition policies to allow governments to comply with the UNFCCC's NDCs and SDGs, to respond to worker wellbeing and the planetary boundaries, taking into consideration the energy sources and to shape a transition and pursuing the realization of the goals and commitments undertaken under the Paris agreement and other international agreements.]~~

/

[Recognizing the ILO mandate as expressed in part 4 of the Philadelphia Declaration and that there is a climate crisis, industrial and productive development policies, including an enabling environment for sustainable enterprises, and access to technology should be a key part of the just transition, [in the interest of / to ensure] the well-being of all people and the planetary boundaries.]

18. ~~[Consciente du mandat de l'OIT, tel qu'énoncé dans la Déclaration de Philadelphie, et convaincue qu'une utilisation plus complète et plus large des ressources productives du monde, nécessaire à l'accomplissement des objectifs énumérés dans la présente Déclaration, peut être assurée par une action efficace sur le plan international et national, et notamment par des mesures tendant à promouvoir l'expansion de la production et de la consommation, à éviter des fluctuations économiques graves, à réaliser l'avancement économique et social des régions dont la mise en valeur est peu avancée, à assurer une plus grande stabilité des prix mondiaux des matières premières et denrées, et à promouvoir un commerce international de volume élevé et constant, la Conférence promet l'entière collaboration de l'Organisation internationale du Travail avec tous les organismes internationaux auxquels pourra être confiée une part de responsabilité dans cette grande tâche, ainsi que dans l'amélioration de la santé, de l'éducation et du bien-être de tous les peuples.~~

~~La Conférence est consciente de la situation actuelle d'urgence climatique et du fait que les modes de production et de consommation devraient tenir compte du bien-être des populations et des engagements pris au titre de l'Accord de Paris et d'autres conventions relatives à l'environnement.~~

~~Les politiques industrielles et les technologies devraient jouer un rôle clé dans le cadre des politiques menées en faveur d'une transition juste afin de permettre aux gouvernements de respecter les contributions déterminées au niveau national associées à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CCNUCC) et les objectifs de développement durable, de tenir compte du bien-être des travailleurs et des limites de la planète, notamment des sources d'énergie, de donner corps à la transition et de progresser vers la réalisation des objectifs et engagements convenus au titre de l'Accord de Paris et d'autres accords internationaux.]~~

/

[Compte tenu du mandat de l'OIT, tel qu'énoncé dans la partie IV de la Déclaration de Philadelphie, et de la crise climatique actuelle, les politiques industrielles et de développement productif ,y compris la promotion d'un environnement favorable aux entreprises durables, et l'accès aux technologies devraient jouer un rôle clé dans le cadre d'une transition juste [, dans l'intérêt du bien-être de toutes les populations et des limites de la planète] / [afin de garantir le bien-être de toutes les populations et le respect des limites de la planète.]

18. ~~[Reconociendo el mandato de la OIT, expresado en la Declaración de Filadelfia como sigue: «La Conferencia, convencida de que la utilización más completa y amplia de los recursos productivos del mundo, necesaria para el cumplimiento de los objetivos enunciados en esta Declaración, puede obtenerse mediante una acción eficaz en el ámbito internacional y nacional, que incluya medidas para aumentar la producción y el consumo, evitar fluctuaciones económicas graves, realizar el progreso económico y social de las regiones menos desarrolladas, asegurar mayor estabilidad de los precios mundiales de materias primas y productos alimenticios básicos y fomentar un comercio internacional de considerable y constante volumen, ofrece la entera colaboración de la Organización Internacional del Trabajo a todos los organismos internacionales a los que pudiere confiarse parte de la responsabilidad~~

en esta gran tarea, así como en el mejoramiento de la salud, de la educación y del bienestar de todos los pueblos».

Reconociendo que existe una emergencia climática y que en los modos de producción y consumo se deberían tener en cuenta el bienestar de las personas y los compromisos asumidos en el Acuerdo de París y otras convenciones sobre el medio ambiente.

Las políticas industriales y la tecnología deberían ser una parte esencial de las políticas orientadas a una transición justa a fin de que los Gobiernos puedan dar cumplimiento a las contribuciones determinadas a nivel nacional en el contexto de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y a los ODS, garantizar el bienestar de los trabajadores y respetar los límites planetarios, en particular de las fuentes de energía, y encauzar una transición que permita la consecución de los objetivos y compromisos asumidos en virtud del Acuerdo de París y otros acuerdos internacionales.]

/

[Reconociendo el mandato de la OIT, enunciado en la parte IV de la Declaración de Filadelfia, y la existencia de una crisis climática, las políticas de desarrollo industrial y productivo, incluida la creación de un entorno propicio para las empresas sostenibles, y el acceso a la tecnología deberían ser un elemento fundamental de una transición justa, [en interés de / para garantizar] el bienestar de todas las personas y preservar los límites planetarios.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 18
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 18
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 18

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

18. ~~[Recognizing the ILO mandate as expressed in the Philadelphia declaration : Confident that the fuller and broader utilization of the world's productive resources necessary for the achievement of the objectives set forth in this Declaration can be secured by effective international and national action, including measures to expand production and consumption, to avoid severe economic fluctuations to promote the economic and social advancement of the less developed regions of the world, to assure greater stability in world prices of primary products, and to promote a high and steady volume of international trade, the Conference pledges the full cooperation of the International Labour Organization with such international bodies as may be entrusted with a share of the responsibility for this great task and for the promotion of the health, education and well-being of all peoples.~~

~~Recognizing that there is a climate emergency and that production and consumption should take into consideration people's wellbeing and the commitments under the Paris Agreement and other environmental conventions.~~

~~Industrial policies and technology should be a key part of the just transition policies to allow governments to comply with the UNFCCC's NDCs and SDGs, to respond to worker wellbeing and the planetary boundaries, taking into consideration the energy sources and to shape a transition and pursuing the realization of the goals and commitments undertaken under the Paris agreement and other international agreements.]~~

/

[Recognizing the ILO mandate as expressed in part 4 of the Philadelphia Declaration and that there is a climate crisis, industrial and productive development policies and access to technology should be a key part of the just transition, ~~[in the interest of / to ensure] the well-being of all people and the planetary boundaries.~~]

18. ~~[Consciente du mandat de l'OIT, tel qu'énoncé dans la Déclaration de Philadelphie, et convaincue qu'une utilisation plus complète et plus large des ressources productives du monde, nécessaire à l'accomplissement des objectifs énumérés dans la présente Déclaration, peut être assurée par une action efficace sur le plan international et national, et notamment par des mesures tendant à promouvoir l'expansion de la production et de la consommation, à éviter des fluctuations économiques graves, à réaliser l'avancement économique et social des régions dont la mise en valeur est peu avancée, à assurer une plus grande stabilité des prix mondiaux des matières premières et denrées, et à promouvoir un commerce international de volume élevé et constant, la Conférence promet l'entière collaboration de l'Organisation internationale du Travail avec tous les organismes internationaux auxquels pourra être confiée une part de responsabilité dans cette grande tâche, ainsi que dans l'amélioration de la santé, de l'éducation et du bien-être de tous les peuples.]~~

~~La Conférence est consciente de la situation actuelle d'urgence climatique et du fait que les modes de production et de consommation devraient tenir compte du bien-être des populations et des engagements pris au titre de l'Accord de Paris et d'autres conventions relatives à l'environnement.~~

~~Les politiques industrielles et les technologies devraient jouer un rôle clé dans le cadre des politiques menées en faveur d'une transition juste afin de permettre aux gouvernements de respecter les contributions déterminées au niveau national associées à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CCNUCC) et les objectifs de développement durable, de tenir compte du bien-être des travailleurs et des limites de la planète, notamment des sources d'énergie, de donner corps à la transition et de progresser vers la réalisation des objectifs et engagements convenus au titre de l'Accord de Paris et d'autres accords internationaux.]~~

~~/~~

~~[Compte tenu du mandat de l'OIT, tel qu'énoncé dans la partie IV de la Déclaration de Philadelphie, et de la crise climatique actuelle, les politiques industrielles et de développement productif et l'accès aux technologies devraient jouer un rôle clé dans le cadre d'une transition juste ~~[, dans l'intérêt du bien-être de toutes les populations et des limites de la planète]~~ / ~~[afin de garantir le bien-être de toutes les populations et le respect des limites de la planète.]~~]~~

18. ~~[Reconociendo el mandato de la OIT, expresado en la Declaración de Filadelfia como sigue: «La Conferencia, convencida de que la utilización más completa y amplia de los recursos productivos del mundo, necesaria para el cumplimiento de los objetivos enunciados en esta Declaración, puede obtenerse mediante una acción eficaz en el ámbito internacional y nacional, que incluya medidas para aumentar la producción y el consumo, evitar fluctuaciones económicas graves, realizar el progreso económico y social de las regiones menos desarrolladas, asegurar mayor estabilidad de los precios mundiales de materias primas y productos alimenticios básicos y fomentar un comercio internacional de considerable y constante volumen, ofrece la entera colaboración de la Organización Internacional del Trabajo a todos los organismos internacionales a los que pudiese confiarse parte de la responsabilidad~~

en esta gran tarea, así como en el mejoramiento de la salud, de la educación y del bienestar de todos los pueblos».

Reconociendo que existe una emergencia climática y que en los modos de producción y consumo se deberían tener en cuenta el bienestar de las personas y los compromisos asumidos en el Acuerdo de París y otras convenciones sobre el medio ambiente.

Las políticas industriales y la tecnología deberían ser una parte esencial de las políticas orientadas a una transición justa a fin de que los Gobiernos puedan dar cumplimiento a las contribuciones determinadas a nivel nacional en el contexto de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y a los ODS, garantizar el bienestar de los trabajadores y respetar los límites planetarios, en particular de las fuentes de energía, y encauzar una transición que permita la consecución de los objetivos y compromisos asumidos en virtud del Acuerdo de París y otros acuerdos internacionales.]

/

Reconociendo el mandato de la OIT, enunciado en la parte IV de la Declaración de Filadelfia, y la existencia de una crisis climática, las políticas de desarrollo industrial y productivo y el acceso a la tecnología deberían ser un elemento fundamental de una transición justa, [en interés de / para garantizar] el bienestar de todas las personas y preservar los límites planetarios.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 18
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 18
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 18

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

18. ~~[Recognizing the ILO mandate as expressed in the Philadelphia declaration : Confident that the fuller and broader utilization of the world's productive resources necessary for the achievement of the objectives set forth in this Declaration can be secured by effective international and national action, including measures to expand production and consumption, to avoid severe economic fluctuations to promote the economic and social advancement of the less developed regions of the world, to assure greater stability in world prices of primary products, and to promote a high and steady volume of international trade, the Conference pledges the full cooperation of the International Labour Organization with such international bodies as may be entrusted with a share of the responsibility for this great task and for the promotion of the health, education and well-being of all peoples.~~

~~Recognizing that there is a climate emergency and that production and consumption should take into consideration people's wellbeing and the commitments under the Paris Agreement and other environmental conventions.~~

~~Industrial policies and technology should be a key part of the just transition policies to allow governments to comply with the UNFCCC's NDCs and SDGs, to respond to worker wellbeing and the planetary boundaries, taking into consideration the energy sources and to shape a transition and pursuing the realization of the goals and commitments undertaken under the Paris agreement and other international agreements.]~~

/

[Recognizing the ILO mandate as expressed in part 4 of the Philadelphia Declaration and that there is a climate crisis, industrial and productive development policies and access to technology should be a key part of the just transition, [in the interest of / to ensure] the well-being of all people and the planetary boundaries.]

18. ~~[Consciente du mandat de l'OIT, tel qu'énoncé dans la Déclaration de Philadelphie, et convaincue qu'une utilisation plus complète et plus large des ressources productives du monde, nécessaire à l'accomplissement des objectifs énumérés dans la présente Déclaration, peut être assurée par une action efficace sur le plan international et national, et notamment par des mesures tendant à promouvoir l'expansion de la production et de la consommation, à éviter des fluctuations économiques graves, à réaliser l'avancement économique et social des régions dont la mise en valeur est peu avancée, à assurer une plus grande stabilité des prix mondiaux des matières premières et denrées, et à promouvoir un commerce international de volume élevé et constant, la Conférence promet l'entière collaboration de l'Organisation internationale du Travail avec tous les organismes internationaux auxquels pourra être confiée une part de responsabilité dans cette grande tâche, ainsi que dans l'amélioration de la santé, de l'éducation et du bien-être de tous les peuples.]~~

~~La Conférence est consciente de la situation actuelle d'urgence climatique et du fait que les modes de production et de consommation devraient tenir compte du bien-être des populations et des engagements pris au titre de l'Accord de Paris et d'autres conventions relatives à l'environnement.~~

~~Les politiques industrielles et les technologies devraient jouer un rôle clé dans le cadre des politiques menées en faveur d'une transition juste afin de permettre aux gouvernements de respecter les contributions déterminées au niveau national associées à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CCNUCC) et les objectifs de développement durable, de tenir compte du bien-être des travailleurs et des limites de la planète, notamment des sources d'énergie, de donner corps à la transition et de progresser vers la réalisation des objectifs et engagements convenus au titre de l'Accord de Paris et d'autres accords internationaux.]~~

~~/~~

~~[Compte tenu du mandat de l'OIT, tel qu'énoncé dans la partie IV de la Déclaration de Philadelphie, et de la crise climatique actuelle, les politiques industrielles et de développement productif et l'accès aux technologies devraient jouer un rôle clé dans le cadre d'une transition juste ~~[, dans l'intérêt du bien-être de toutes les populations et des limites de la planète]~~ ~~/~~ afin de garantir le bien-être de toutes les populations et le respect des limites de la planète.]~~

18. ~~[Reconociendo el mandato de la OIT, expresado en la Declaración de Filadelfia como sigue: «La Conferencia, convencida de que la utilización más completa y amplia de los recursos productivos del mundo, necesaria para el cumplimiento de los objetivos enunciados en esta Declaración, puede obtenerse mediante una acción eficaz en el ámbito internacional y nacional, que incluya medidas para aumentar la producción y el consumo, evitar fluctuaciones económicas graves, realizar el progreso económico y social de las regiones menos desarrolladas, asegurar mayor estabilidad de los precios mundiales de materias primas y productos alimenticios básicos y fomentar un comercio internacional de considerable y constante volumen, ofrece la entera colaboración de la Organización Internacional del Trabajo a todos los organismos internacionales a los que pudiese confiarse parte de la responsabilidad~~

en esta gran tarea, así como en el mejoramiento de la salud, de la educación y del bienestar de todos los pueblos».

/

~~Reconociendo que existe una emergencia climática y que en los modos de producción y consumo se deberían tener en cuenta el bienestar de las personas y los compromisos asumidos en el Acuerdo de París y otras convenciones sobre el medio ambiente.~~

~~Las políticas industriales y la tecnología deberían ser una parte esencial de las políticas orientadas a una transición justa a fin de que los Gobiernos puedan dar cumplimiento a las contribuciones determinadas a nivel nacional en el contexto de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y a los ODS, garantizar el bienestar de los trabajadores y respetar los límites planetarios, en particular de las fuentes de energía, y encauzar una transición que permita la consecución de los objetivos y compromisos asumidos en virtud del Acuerdo de París y otros acuerdos internacionales.]~~

/

[Reconociendo el mandato de la OIT, enunciado en la parte IV de la Declaración de Filadelfia, y la existencia de una crisis climática, las políticas de desarrollo industrial y productivo y el acceso a la tecnología deberían ser un elemento fundamental de una transición justa, ~~[en interés de /~~ para garantizar] el bienestar de todas las personas y preservar los límites planetarios.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 18
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 18
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 18

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

18. ~~[Recognizing the ILO mandate as expressed in the Philadelphia declaration : Confident that the fuller and broader utilization of the world's productive resources necessary for the achievement of the objectives set forth in this Declaration can be secured by effective international and national action, including measures to expand production and consumption, to avoid severe economic fluctuations to promote the economic and social advancement of the less developed regions of the world, to assure greater stability in world prices of primary products, and to promote a high and steady volume of international trade, the Conference pledges the full cooperation of the International Labour Organization with such international bodies as may be entrusted with a share of the responsibility for this great task and for the promotion of the health, education and well-being of all peoples.~~

~~Recognizing that there is a climate emergency and that production and consumption should take into consideration people's wellbeing and the commitments under the Paris Agreement and other environmental conventions.~~

~~Industrial policies and technology should be a key part of the just transition policies to allow governments to comply with the UNFCCC's NDCs and SDGs, to respond to worker wellbeing and the planetary boundaries, taking into consideration the energy sources and to shape a transition and pursuing the realization of the goals and commitments undertaken under the Paris agreement and other international agreements.]~~

/

[Recognizing the ILO mandate as expressed in part 4 of the Philadelphia Declaration and that there is a climate crisis, industrial and productive development policies and access to technology should be a key part of the just transition, [~~in the interest of~~/ to ensure] the well-being of all people and the planetary boundaries.]

18. ~~[Consciente du mandat de l'OIT, tel qu'énoncé dans la Déclaration de Philadelphie, et convaincue qu'une utilisation plus complète et plus large des ressources productives du monde, nécessaire à l'accomplissement des objectifs énumérés dans la présente Déclaration, peut être assurée par une action efficace sur le plan international et national, et notamment par des mesures tendant à promouvoir l'expansion de la production et de la consommation, à éviter des fluctuations économiques graves, à réaliser l'avancement économique et social des régions dont la mise en valeur est peu avancée, à assurer une plus grande stabilité des prix mondiaux des matières premières et denrées, et à promouvoir un commerce international de volume élevé et constant, la Conférence promet l'entière collaboration de l'Organisation internationale du Travail avec tous les organismes internationaux auxquels pourra être confiée une part de responsabilité dans cette grande tâche, ainsi que dans l'amélioration de la santé, de l'éducation et du bien-être de tous les peuples.]~~

~~La Conférence est consciente de la situation actuelle d'urgence climatique et du fait que les modes de production et de consommation devraient tenir compte du bien-être des populations et des engagements pris au titre de l'Accord de Paris et d'autres conventions relatives à l'environnement.~~

~~Les politiques industrielles et les technologies devraient jouer un rôle clé dans le cadre des politiques menées en faveur d'une transition juste afin de permettre aux gouvernements de respecter les contributions déterminées au niveau national associées à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CCNUCC) et les objectifs de développement durable, de tenir compte du bien-être des travailleurs et des limites de la planète, notamment des sources d'énergie, de donner corps à la transition et de progresser vers la réalisation des objectifs et engagements convenus au titre de l'Accord de Paris et d'autres accords internationaux.]~~

~~/~~

~~[Compte tenu du mandat de l'OIT, tel qu'énoncé dans la partie IV de la Déclaration de Philadelphie, et de la crise climatique actuelle, les politiques industrielles et de développement productif et l'accès aux technologies devraient jouer un rôle clé dans le cadre d'une transition juste ~~[, dans l'intérêt du bien-être de toutes les populations et des limites de la planète]~~ / [afin de garantir le bien-être de toutes les populations et le respect des limites de la planète.]~~

18. ~~[Reconociendo el mandato de la OIT, expresado en la Declaración de Filadelfia como sigue: «La Conferencia, convencida de que la utilización más completa y amplia de los recursos productivos del mundo, necesaria para el cumplimiento de los objetivos enunciados en esta Declaración, puede obtenerse mediante una acción eficaz en el ámbito internacional y nacional, que incluya medidas para aumentar la producción y el consumo, evitar fluctuaciones económicas graves, realizar el progreso económico y social de las regiones menos desarrolladas, asegurar mayor estabilidad de los precios mundiales de materias primas y productos alimenticios básicos y fomentar un comercio internacional de considerable y constante volumen, ofrece la entera colaboración de la Organización Internacional del Trabajo a todos los organismos internacionales a los que pudiese confiarse parte de la responsabilidad~~

en esta gran tarea, así como en el mejoramiento de la salud, de la educación y del bienestar de todos los pueblos».

Reconociendo que existe una emergencia climática y que en los modos de producción y consumo se deberían tener en cuenta el bienestar de las personas y los compromisos asumidos en el Acuerdo de París y otras convenciones sobre el medio ambiente.

Las políticas industriales y la tecnología deberían ser una parte esencial de las políticas orientadas a una transición justa a fin de que los Gobiernos puedan dar cumplimiento a las contribuciones determinadas a nivel nacional en el contexto de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y a los ODS, garantizar el bienestar de los trabajadores y respetar los límites planetarios, en particular de las fuentes de energía, y encauzar una transición que permita la consecución de los objetivos y compromisos asumidos en virtud del Acuerdo de París y otros acuerdos internacionales.]

/

Reconociendo el mandato de la OIT, enunciado en la parte IV de la Declaración de Filadelfia, y la existencia de una crisis climática, las políticas de desarrollo industrial y productivo y el acceso a la tecnología deberían ser un elemento fundamental de una transición justa, [en interés de/ para garantizar] el bienestar de todas las personas y preservar los límites planetarios.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 19
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 19
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 19

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

19. [The Conference endorses the ILO Guidelines for a just transition towards environmentally sustainable economies and societies for all (2015) which provide the central reference for policy-making and a basis for action. Their implementation should be accelerated and scaled up through a reinvigorated framework for action consisting of four interrelated and mutually supportive elements namely: (i) promoting inclusive, sustainable and job-rich economies; (ii) advancing social justice; (iii) managing the process of just transition; and (iv) financing a just transition.]

19. [La Conférence approuve Les Principes directeurs pour une transition juste vers des économies et des sociétés écologiquement durables pour tous, que l'OIT a élaborés par l'OIT en 2015, qui constituent le principal instrument de référence pour l'élaboration des politiques et fournissent une base pour l'action à mener. Leur mise en œuvre devrait être accélérée et étendue à plus grande échelle grâce à un cadre d'action renouvelé qui s'articule autour de quatre axes interdépendants et complémentaires, consistant à: i) promouvoir des économies inclusives, durables et riches en emplois; ii) faire progresser la justice sociale; iii) accompagner le processus vers une transition juste; iv) financer une transition juste.]

19. [La Conferencia aprueba Las Directrices de política para una transición justa hacia economías y sociedades ambientalmente sostenibles para todos, elaboradas por la OIT en 2015, que constituyen el principal instrumento de referencia para la formulación de políticas y proporcionan una base para la acción. Se debería acelerar y ampliar su aplicación a través de un marco de acción revitalizado que se articule en torno a cuatro elementos interrelacionados y que se refuerzan mutuamente, a saber: i) el fomento de economías inclusivas, sostenibles y generadoras de empleo; ii) la promoción de la justicia social; iii) la gestión del proceso hacia una transición justa, y iv) la financiación de una transición justa.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 19
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 19
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 19

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis d'Amérique (United States of America)

19. [The International Labour Conference endorses the ILO Guidelines for a just transition towards environmentally sustainable economies and societies for all (2015), which provides the central reference for policy-making and a basis for action. Their implementation should be accelerated and scaled up through a reinvigorated framework for action consisting of four interrelated and mutually supportive elements namely: (i) promoting inclusive, sustainable and job-rich economies; (ii) advancing social justice; (iii) managing the process of just transition; and (iv) financing a just transition.]

19. [La Conférence internationale du Travail approuve les Principes directeurs pour une transition juste vers des économies et des sociétés écologiquement durables pour tous, que l'OIT a élaborés par l'OIT en 2015, qui constituent le principal instrument de référence pour l'élaboration des politiques et fournissent une base pour l'action à mener. Leur mise en œuvre devrait être accélérée et étendue à plus grande échelle grâce à un cadre d'action renouvelé qui s'articule autour de quatre axes interdépendants et complémentaires, consistant à: i) promouvoir des économies inclusives, durables et riches en emplois; ii) faire progresser la justice sociale; iii) accompagner le processus vers une transition juste; iv) financer une transition juste.]

19. [La Conferencia Internacional del Trabajo aprueba las Directrices de política para una transición justa hacia economías y sociedades ambientalmente sostenibles para todos, elaboradas por la OIT en 2015, que constituyen el principal instrumento de referencia para la formulación de políticas y proporcionan una base para la acción. Se debería acelerar y ampliar su aplicación a través de un marco de acción revitalizado que se articule en torno a cuatro elementos interrelacionados y que se refuerzan mutuamente, a saber: i) el fomento de economías inclusivas, sostenibles y generadoras de empleo; ii) la promoción de la justicia social; iii) la gestión del proceso hacia una transición justa, y iv) la financiación de una transición justa.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 19
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 19
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 19

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

19. [The Conference reaffirms ~~t~~The ILO Guidelines for a just transition towards environmentally sustainable economies and societies for all (2015) which provide the central reference for policy-making and a basis for action. Their implementation should be accelerated and scaled up through a reinvigorated framework for action consisting of four interrelated and mutually supportive elements namely: (i) promoting inclusive, sustainable and job-rich economies; (ii) advancing social justice; (iii) managing the process of just transition; and (iv) financing a just transition.]

19. [La Conférence réaffirme ~~l~~Les Principes directeurs pour une transition juste vers des économies et des sociétés écologiquement durables pour tous, ~~que l'OIT a~~élaborés par l'OIT en 2015, qui constituent le principal instrument de référence pour l'élaboration des politiques et fournissent une base pour l'action à mener. Leur mise en œuvre devrait être accélérée et étendue à plus grande échelle grâce à un cadre d'action renouvelé qui s'articule autour de quatre axes interdépendants et complémentaires, consistant à: i) promouvoir des économies inclusives, durables et riches en emplois; ii) faire progresser la justice sociale; iii) accompagner le processus vers une transition juste; iv) financer une transition juste.]

19. [La Conferencia reafirma ~~l~~Las Directrices de política para una transición justa hacia economías y sociedades ambientalmente sostenibles para todos, elaboradas por la OIT en 2015, que constituyen el principal instrumento de referencia para la formulación de políticas y proporcionan una base para la acción. Se debería acelerar y ampliar su aplicación a través de un marco de acción revitalizado que se articule en torno a cuatro elementos interrelacionados y que se refuerzan mutuamente, a saber: i) el fomento de economías inclusivas, sostenibles y generadoras de empleo; ii) la promoción de la justicia social; iii) la gestión del proceso hacia una transición justa, y iv) la financiación de una transición justa.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 19
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 19
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 19

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

GRULAC(GRULAC)

19. ~~{~~The ILO Guidelines for a just transition towards environmentally sustainable economies and societies for all (2015) provide ~~a~~ ~~the~~ central reference for policy-making and a basis for action. Their implementation should be accelerated and scaled up through a reinvigorated framework for action consisting of four interrelated and mutually supportive elements namely: (i) promoting inclusive, sustainable and job-rich economies; (ii) advancing social justice; (iii) managing the process of just transition; and (iv) financing a just transition.~~}~~

19. ~~{~~Les Principes directeurs pour une transition juste vers des économies et des sociétés écologiquement durables pour tous, que l'OIT a élaborés en 2015, constituent ~~un~~ ~~le principal~~ instrument de référence ~~majeur~~ pour l'élaboration des politiques et fournissent une base pour l'action à mener. Leur mise en œuvre devrait être accélérée et étendue à plus grande échelle grâce à un cadre d'action renouvelé qui s'articule autour de quatre axes interdépendants et complémentaires, consistant à: i) promouvoir des économies inclusives, durables et riches en emplois; ii) faire progresser la justice sociale; iii) accompagner le processus vers une transition juste; iv) financer une transition juste.~~}~~

19. ~~{~~Las Directrices de política para una transición justa hacia economías y sociedades ambientalmente sostenibles para todos, elaboradas por la OIT en 2015, constituyen ~~el~~ ~~un principal~~ instrumento de referencia ~~esencial~~ para la formulación de políticas y proporcionan una base para la acción. Se debería acelerar y ampliar su aplicación a través de un marco de acción revitalizado que se articule en torno a cuatro elementos interrelacionados y que se refuerzan mutuamente, a saber: i) el fomento de economías inclusivas, sostenibles y generadoras de empleo; ii) la promoción de la justicia social; iii) la gestión del proceso hacia una transición justa, y iv) la financiación de una transición justa.~~}~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 19
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 19
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 19

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

19. [The ILO Guidelines for a just transition towards environmentally sustainable economies and societies for all (2015) provide the central [ILO](#) reference for policy-making and a basis for action. Their implementation should be accelerated and scaled up through a reinvigorated framework for action consisting of four interrelated and mutually supportive elements namely: (i) promoting inclusive, sustainable and job-rich economies; (ii) advancing social justice; (iii) managing the process of just transition; and (iv) financing a just transition.]

19. [Les Principes directeurs pour une transition juste vers des économies et des sociétés écologiquement durables pour tous, que l'OIT a élaborés en 2015, constituent le principal instrument de référence [de l'Organisation](#) pour l'élaboration des politiques et fournissent une base pour l'action à mener. Leur mise en œuvre devrait être accélérée et étendue à plus grande échelle grâce à un cadre d'action renouvelé qui s'articule autour de quatre axes interdépendants et complémentaires, consistant à: i) promouvoir des économies inclusives, durables et riches en emplois; ii) faire progresser la justice sociale; iii) accompagner le processus vers une transition juste; iv) financer une transition juste.]

19. [Las Directrices de política para una transición justa hacia economías y sociedades ambientalmente sostenibles para todos, elaboradas por la OIT en 2015, constituyen el principal instrumento de referencia [de la Organización](#) para la formulación de políticas y proporcionan una base para la acción. Se debería acelerar y ampliar su aplicación a través de un marco de acción revitalizado que se articule en torno a cuatro elementos interrelacionados y que se refuerzan mutuamente, a saber: i) el fomento de economías inclusivas, sostenibles y generadoras de empleo; ii) la promoción de la justicia social; iii) la gestión del proceso hacia una transición justa, y iv) la financiación de una transición justa.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 19
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 19
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 19

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis d'Amérique (United States of America)

19. [The ILO Guidelines for a just transition towards environmentally sustainable economies and societies for all (2015) provide the central reference for policy-making and a basis for action that involves. ~~Their implementation should be accelerated and scaled up through a reinvigorated framework for action consisting of four interrelated and mutually supportive elements namely:~~ (i) promoting inclusive, sustainable and job-rich economies; (ii) advancing social justice; (iii) managing the process of just transition; and (iv) financing a just transition.]

19. [Les Principes directeurs pour une transition juste vers des économies et des sociétés écologiquement durables pour tous, que l'OIT a élaborés en 2015, constituent le principal instrument de référence pour l'élaboration des politiques et fournissent une base-cadre pour l'action à mener. ~~Leur mise en œuvre devrait être accélérée et étendue à plus grande échelle grâce à un cadre d'action renouvelé qui s'articule autour de quatre axes interdépendants et complémentaires,~~ consistant à: i) promouvoir des économies inclusives, durables et riches en emplois; ii) faire progresser la justice sociale; iii) accompagner le processus vers une transition juste; iv) financer une transition juste.]

19. [Las Directrices de política para una transición justa hacia economías y sociedades ambientalmente sostenibles para todos, elaboradas por la OIT en 2015, constituyen el principal instrumento de referencia para la formulación de políticas y proporcionan una base marco de para la acción. ~~Se debería acelerar y ampliar su aplicación a través de un marco de acción revitalizado que se articule en torno a cuatro elementos interrelacionados y que se refuerzan mutuamente, a saber que~~ consiste en: i) el fomento de economías inclusivas, sostenibles y generadoras de empleo; ii) la promoción de la justicia social; iii) la gestión del proceso hacia una transición justa, y iv) la financiación de una transición justa.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 19
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 19
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 19

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

19. [The ILO Guidelines for a just transition towards environmentally sustainable economies and societies for all (2015) provide the central reference for policy-making and a basis for action. Their implementation should be accelerated and scaled up through a reinvigorated framework for action consisting of ~~four~~ five interrelated and mutually supportive elements namely: (i) promoting inclusive, sustainable and job-rich economies; (ii) advancing social justice; (iii) managing the process of just transition; ~~and~~ (iv) financing a just transition; and (v) an enabling environment for sustainable enterprises.]

19. [Les Principes directeurs pour une transition juste vers des économies et des sociétés écologiquement durables pour tous, que l'OIT a élaborés en 2015, constituent le principal instrument de référence pour l'élaboration des politiques et fournissent une base pour l'action à mener. Leur mise en œuvre devrait être accélérée et étendue à plus grande échelle grâce à un cadre d'action renouvelé qui s'articule autour de ~~quatre~~ cinq axes interdépendants et complémentaires, consistant à: i) promouvoir des économies inclusives, durables et riches en emplois; ii) faire progresser la justice sociale; iii) accompagner le processus vers une transition juste; iv) financer une transition juste; v) favoriser un environnement propice aux entreprises durables.]

19. [Las Directrices de política para una transición justa hacia economías y sociedades ambientalmente sostenibles para todos, elaboradas por la OIT en 2015, constituyen el principal instrumento de referencia para la formulación de políticas y proporcionan una base para la acción. Se debería acelerar y ampliar su aplicación a través de un marco de acción revitalizado que se articule en torno a ~~cuatro~~ cinco elementos interrelacionados y que se refuerzan mutuamente, a saber: i) el fomento de economías inclusivas, sostenibles y generadoras de empleo; ii) la promoción de la justicia social; iii) la gestión del proceso hacia una transición justa, ~~y~~ iv) la financiación de una transición justa y v) la creación de un entorno propicio para las empresas sostenibles.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
 111^e session, Genève, juin 2023
 111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 19
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 19
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 19

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Move Point 19 (Before Section II, title)

Déplacer le point 19 (avant la partie II, titre)

Trasladar el punto 19 (antes de la sección II, título)

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 19
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 19
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 19

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis d'Amérique (United States of America)

Move Point 19 before Point 8

Déplacer le point 19 avant le point 8

Trasladar el punto 19 antes del punto 8

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (a)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 a)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Türkiye (Türkiye), États-Unis d'Amérique (United States of America)

(a) formulate, implement, monitor and evaluate gender responsive, inclusive, integrated and coherent just transition frameworks that are coordinated with relevant economic, social and environmental policies;

a) élaborer, mettre en œuvre et évaluer des cadres pour une transition juste qui tiennent compte des considérations de genre, qui soient inclusifs, intégrés et cohérents et qui soient coordonnés avec les politiques économiques, sociales et environnementales pertinentes, et assurer le suivi correspondant;

a) formular, aplicar, monitorear y evaluar marcos para una transición justa inclusivos, integrados, coherentes y con perspectiva de género que estén coordinados con las políticas económicas, sociales y ambientales pertinentes;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (b)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 b)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Japon (Japan)

(b) consider integration of~~integrate~~ measures into environmental and climate policies such as nationally determined contributions to the Paris Agreement and net-zero targets, and into coherent, integrated and comprehensive employment, social protection and industrial policies to advance a just transition;

b) ~~include~~envisager d'inclure des mesures dans les politiques environnementales et climatiques, notamment les contributions déterminées au niveau national pour donner effet à l'Accord de Paris et les objectifs visant zéro émission nette, ainsi que dans des politiques cohérentes, intégrées et globales pour l'emploi, la protection sociale et en matière industrielle, afin de faire progresser une transition juste;

b) contemplan la incorpora~~ción de~~ medidas en las políticas medioambientales y climáticas, como las contribuciones determinadas a nivel nacional previstas en el Acuerdo de París y los objetivos de cero emisiones netas, y en políticas industriales, de protección social y de empleo coherentes, amplias e integradas, para promover una transición justa;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (c)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 c)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

(c) establish mechanisms for intra-governmental collaboration and coordination of policies for a just transition at national, regional and local levels;

c) établir des mécanismes de collaboration intragouvernementale et de coordination des politiques en faveur d'une transition juste aux niveaux national, régional et local;

c) establecer mecanismos para la colaboración intragubernamental y la coordinación de políticas en favor de una transición justa a nivel nacional, regional y local;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (d)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 d)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Türkiye (Türkiye)

(d) ~~—[establish pro-employment macroeconomic frameworks and promote appropriate use of fiscal and monetary instruments, including progressive taxation, to ensure fiscal space for a just transition and to incentivize structural transformation;]~~

~~d) —[établir des cadres macroéconomiques pour l'emploi et promouvoir une utilisation appropriée des instruments fiscaux et monétaires comme la fiscalité progressive afin d'assurer la marge budgétaire nécessaire à une transition juste et d'inciter à des transformations structurelles;]~~

~~d) —[establecer marcos macroeconómicos favorables al empleo y promover el uso adecuado de instrumentos fiscales y monetarios, incluida la fiscalidad progresiva, a fin de asegurar el espacio fiscal necesario para una transición justa e incentivar la transformación estructural;]~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (d)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 d)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 d)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

d) [establish pro-employment macroeconomic frameworks and ~~promote~~develop appropriate ~~use of~~ fiscal and monetary instruments, including progressive taxation, to ensure fiscal space for a just transition and to incentivize structural transformation;]

d) [établir des cadres macroéconomiques pour l'emploi et ~~promouvoir une utilisation appropriée~~concevoir des instruments fiscaux et monétaires appropriés, comme la fiscalité progressive, afin d'assurer la marge budgétaire nécessaire à une transition juste et d'inciter à des transformations structurelles;]

d) [establecer marcos macroeconómicos favorables al empleo y ~~promover~~elaborar ~~el uso adecuado de~~ instrumentos fiscales y monetarios adecuados, incluida la fiscalidad progresiva, a fin de asegurar el espacio fiscal necesario para una transición justa e incentivar la transformación estructural;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (d)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 d)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 d)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(d) [establish pro-employment macroeconomic frameworks and promote appropriate use of fiscal and monetary instruments, ~~including progressive taxation,~~ including an appropriate combination of taxes, subsidies, incentives and loans to ensure fiscal space for a just transition and to incentivize structural transformation;]

d) [établir des cadres macroéconomiques pour l'emploi et promouvoir une utilisation appropriée des instruments fiscaux et monétaires, notamment une combinaison adéquate de taxes, de subventions, de mesures incitatives et de prêts ~~comme la fiscalité progressive,~~ afin d'assurer la marge budgétaire nécessaire à une transition juste et d'inciter à des transformations structurelles;]

d) [establecer marcos macroeconómicos favorables al empleo y promover el uso adecuado de instrumentos fiscales y monetarios, ~~incluida la fiscalidad progresiva~~ incluida una combinación adecuada de impuestos, subvenciones, incentivos y préstamos, a fin de asegurar el espacio fiscal necesario para una transición justa e incentivar la transformación estructural;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (d)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 d)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

(d) [establish pro-employment macroeconomic frameworks and promote appropriate use of fiscal and monetary instruments, ~~including progressive taxation~~, to ensure fiscal space for a just transition and to incentivize structural transformation;]

d) [établir des cadres macroéconomiques pour l'emploi et promouvoir une utilisation appropriée des instruments fiscaux et monétaires ~~comme la fiscalité progressive~~ afin d'assurer la marge budgétaire nécessaire à une transition juste et d'inciter à des transformations structurelles;]

d) [establecer marcos macroeconómicos favorables al empleo y promover el uso adecuado de instrumentos fiscales y monetarios, ~~incluida la fiscalidad progresiva~~, a fin de asegurar el espacio fiscal necesario para una transición justa e incentivar la transformación estructural;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (d)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 d)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Japon (Japan)

(d) [establish pro-employment macroeconomic frameworks and promote appropriate use of fiscal and monetary instruments, ~~including progressive taxation~~, to ensure fiscal space for a just transition and to incentivize structural transformation;]

d) [établir des cadres macroéconomiques pour l'emploi et promouvoir une utilisation appropriée des instruments fiscaux et monétaires ~~comme la fiscalité progressive~~ afin d'assurer la marge budgétaire nécessaire à une transition juste et d'inciter à des transformations structurelles;]

d) [establecer marcos macroeconómicos favorables al empleo y promover el uso adecuado de instrumentos fiscales y monetarios, ~~incluida la fiscalidad progresiva~~, a fin de asegurar el espacio fiscal necesario para una transición justa e incentivar la transformación estructural;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (d)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 d)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 d)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(d) [establish pro-employment macroeconomic frameworks and promote appropriate use of fiscal and monetary instruments, including progressive taxation, to encourage a transition towards economically sustainable activities, and to ensure fiscal space for a just transition and to incentivize structural transformation;]

d) [établir des cadres macroéconomiques pour l'emploi et promouvoir une utilisation appropriée des instruments fiscaux et monétaires, comme la fiscalité progressive, afin d'encourager une transition vers des activités économiquement durables, afin d'assurer la marge budgétaire nécessaire à une transition juste et d'inciter à des transformations structurelles;]

d) [establecer marcos macroeconómicos favorables al empleo y promover el uso adecuado de instrumentos fiscales y monetarios, incluida la fiscalidad progresiva, a fin de impulsar la transición hacia actividades económicamente sostenibles y asegurar el espacio fiscal necesario para una transición justa e incentivar la transformación estructural;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (d)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 d)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 d)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

d) [establish pro-employment macroeconomic frameworks and promote appropriate use of fiscal and monetary instruments, including progressive taxation, such as corporate, financial and wealth taxation to ensure fiscal space for a just transition and to incentivize structural transformation;]

d) [établir des cadres macroéconomiques pour l'emploi et promouvoir une utilisation appropriée des instruments fiscaux et monétaires, comme y compris la fiscalité progressive, comme l'impôt sur les sociétés, les finances et la fortune, afin d'assurer la marge budgétaire nécessaire à une transition juste et d'inciter à des transformations structurelles;]

d) [establecer marcos macroeconómicos favorables al empleo y promover el uso adecuado de instrumentos fiscales y monetarios, incluida la fiscalidad progresiva, como los impuestos a las sociedades, las finanzas y el patrimonio, a fin de asegurar el espacio fiscal necesario para una transición justa e incentivar la transformación estructural;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (d)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 d)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Japon (Japan)

(d) [establish pro-employment macroeconomic frameworks and promote appropriate use of fiscal and monetary instruments, including progressive taxation, to ~~ensure~~consider fiscal space for a just transition and to incentivize structural transformation;]

d) [établir des cadres macroéconomiques pour l'emploi et promouvoir une utilisation appropriée des instruments fiscaux et monétaires comme la fiscalité progressive afin ~~d'assurer~~de la prévoir la marge budgétaire nécessaire à une transition juste et d'inciter à des transformations structurelles;]

d) [establecer marcos macroeconómicos favorables al empleo y promover el uso adecuado de instrumentos fiscales y monetarios, incluida la fiscalidad progresiva, a fin de ~~asegurar~~prever el espacio fiscal necesario para una transición justa e incentivar la transformación estructural;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (e)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 e)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 e)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

(e) Promote [~~the development of sustainable enterprises and the~~] full, productive and freely chosen employment and decent work as a core objective of a just transition;

e) promouvoir ~~le développement d'entreprises durables et~~ le plein emploi productif et librement choisi ainsi que le travail décent en tant qu'objectifs fondamentaux d'une transition juste;

e) promover ~~el desarrollo de empresas sostenibles y~~ el empleo pleno, productivo y libremente elegido y el trabajo decente como objetivo central de una transición justa;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (e)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 e)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 e)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(e) Promote [~~the development of sustainable enterprises and the~~] full, productive and freely chosen employment and decent work as a core objective of a just transition;

e) promouvoir [~~le développement d'entreprises durables et~~] le plein emploi productif et librement choisi ainsi que le travail décent en tant qu'objectifs fondamentaux d'une transition juste;

e) promover [~~el desarrollo de empresas sostenibles y~~] el empleo pleno, productivo y libremente elegido y el trabajo decente como objetivo central de una transición justa;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (f)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 f)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 f)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(f) [employ active labour market policies to ease and accelerate the transition paying due attention to youth, women and underserved communities ~~[women and workers / workers and vulnerable groups / workers and underserved communities]~~ in industries most affected by the transition and protecting workers whose jobs will be lost due to the transition by providing social protection and labour guarantees;]

/

~~[employ active labour market policies to ease and accelerate the transition paying due attention to [providing labour guarantees to] workers and vulnerable groups in industries most affected by the transition;]~~

f) [utiliser des politiques actives du marché du travail afin de faciliter et d'accélérer la transition en prêtant particulièrement attention aux jeunes, aux femmes et aux communautés défavorisées ~~[aux femmes et aux travailleurs / aux travailleurs et aux groupes vulnérables / aux travailleurs et aux communautés défavorisées]~~ dans les branches d'activité les plus touchées par la transition et en protégeant les travailleurs qui perdront leur emploi à cause de celle-ci au moyen de mesures de protection sociale et de garanties en matière d'emploi;]

/

~~[utiliser des politiques actives du marché du travail afin de faciliter et d'accélérer la transition en prêtant particulièrement attention [à la fourniture de garanties en matière d'emploi] aux travailleurs et aux groupes vulnérables dans les branches d'activité les plus touchées par la transition.]~~

f) [utilizar las políticas activas del mercado de trabajo para facilitar y acelerar la transición, prestando la debida atención a los jóvenes, las mujeres y las comunidades desatendidas ~~[las mujeres y~~

~~los trabajadores / los trabajadores y los grupos vulnerables/ los trabajadores y las comunidades desatendidas] de las ramas de actividad más afectadas por la transición y protegiendo a los trabajadores cuyos empleos desaparecerán en el proceso de transición con la adopción de medidas de protección social y garantías laborales;]~~

/

~~[utilizar las políticas activas del mercado de trabajo para facilitar y acelerar la transición, prestando la debida atención a [proporcionando garantías laborales a] los trabajadores y los grupos vulnerables de las ramas de actividad más afectadas por la transición;]~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (f)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 f)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 f)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

GRULAC(GRULAC)

(f) [employ active labour market policies to ease and accelerate the transition paying due attention to ~~{women and workers/~~ workers and those in vulnerable situations ~~groups/ workers and underserved communities}~~ in industries most affected by the transition and protecting workers whose jobs will be lost due to the transition by providing social protection and labour guarantees;]

/

~~[employ active labour market policies to ease and accelerate the transition paying due attention to {providing labour guarantees to} workers and vulnerable groups in industries most affected by the transition;]~~

f) [utiliser des politiques actives du marché du travail afin de faciliter et d'accélérer la transition en prêtant particulièrement attention ~~{aux femmes et aux travailleurs/~~ aux travailleurs et aux groupes personnes en situation de vulnérabilité ~~vulnérables/ aux travailleurs et aux communautés défavorisées}~~ dans les branches d'activité les plus touchées par la transition et en protégeant les travailleurs qui perdront leur emploi à cause de celle-ci au moyen de mesures de protection sociale et de garanties en matière d'emploi;]

/

~~[utiliser des politiques actives du marché du travail afin de faciliter et d'accélérer la transition en prêtant particulièrement attention {à la fourniture de garanties en matière d'emploi} aux travailleurs et aux groupes vulnérables dans les branches d'activité les plus touchées par la transition.]~~

f) [utilizar las políticas activas del mercado de trabajo para facilitar y acelerar la transición, prestando la debida atención a ~~{las mujeres y los trabajadores/~~ los trabajadores y las personas

pertenecientes a los grupos en situación de vulnerabilidad vulnerables/ los trabajadores y las comunidades desatendidas] de las ramas de actividad más afectadas por la transición y protegiendo a los trabajadores cuyos empleos desaparecerán en el proceso de transición con la adopción de medidas de protección social y garantías laborales;

/

[utilizar las políticas activas del mercado de trabajo para facilitar y acelerar la transición, prestando la debida atención a [proporcionando garantías laborales a] los trabajadores y los grupos vulnerables de las ramas de actividad más afectadas por la transición;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (f)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 f)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 f)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

(f) [employ active labour market policies to ease and accelerate the transition paying due attention to [women, youth and workers / workers and vulnerable groups / workers and underserved communities] in industries most affected by the transition and protecting workers whose jobs will be lost due to the transition by providing social protection and labour guarantees;]

/

~~[employ active labour market policies to ease and accelerate the transition paying due attention to [providing labour guarantees to] workers and vulnerable groups in industries most affected by the transition;]~~

f) [utiliser des politiques actives du marché du travail afin de faciliter et d'accélérer la transition en prêtant particulièrement attention [aux femmes, aux jeunes et aux travailleurs / aux travailleurs et aux groupes vulnérables / aux travailleurs et aux communautés défavorisées] dans les branches d'activité les plus touchées par la transition et en protégeant les travailleurs qui perdront leur emploi à cause de celle-ci au moyen de mesures de protection sociale et de garanties en matière d'emploi;]

/

~~[utiliser des politiques actives du marché du travail afin de faciliter et d'accélérer la transition en prêtant particulièrement attention [à la fourniture de garanties en matière d'emploi] aux travailleurs et aux groupes vulnérables dans les branches d'activité les plus touchées par la transition.]~~

f) [utilizar las políticas activas del mercado de trabajo para facilitar y acelerar la transición, prestando la debida atención a [las mujeres, los jóvenes y los trabajadores / los trabajadores y los grupos vulnerables / los trabajadores y las comunidades desatendidas] de las ramas de actividad más

afectadas por la transición y protegiendo a los trabajadores cuyos empleos desaparecerán en el proceso de transición con la adopción de medidas de protección social y garantías laborales;

/

~~{utilizar las políticas activas del mercado de trabajo para facilitar y acelerar la transición, prestando la debida atención a [proporcionando garantías laborales a] los trabajadores y los grupos vulnerables de las ramas de actividad más afectadas por la transición;}~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (f)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 f)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 f)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

(f) [employ active labour market policies to ease and accelerate the transition paying due attention to [women and workers / ~~workers and vulnerable groups / workers and underserved communities~~] in industries most affected by the transition and protecting workers whose jobs will be lost due to the transition by providing social protection and labour guarantees;]

/

~~[employ active labour market policies to ease and accelerate the transition paying due attention to [providing labour guarantees to] workers and vulnerable groups in industries most affected by the transition;]~~

f) [utiliser des politiques actives du marché du travail afin de faciliter et d'accélérer la transition en prêtant particulièrement attention [aux femmes et aux travailleurs / ~~aux travailleurs et aux groupes vulnérables / aux travailleurs et aux communautés défavorisées~~] dans les branches d'activité les plus touchées par la transition et en protégeant les travailleurs qui perdront leur emploi à cause de celle-ci au moyen de mesures de protection sociale et de garanties en matière d'emploi;]

/

~~[utiliser des politiques actives du marché du travail afin de faciliter et d'accélérer la transition en prêtant particulièrement attention [à la fourniture de garanties en matière d'emploi] aux travailleurs et aux groupes vulnérables dans les branches d'activité les plus touchées par la transition.]~~

f) [utilizar las políticas activas del mercado de trabajo para facilitar y acelerar la transición, prestando la debida atención a [las mujeres y los trabajadores / ~~los trabajadores y los grupos vulnerables/ los trabajadores y las comunidades desatendidas~~] de las ramas de actividad más afectadas

por la transición y protegiendo a los trabajadores cuyos empleos desaparecerán en el proceso de transición con la adopción de medidas de protección social y garantías laborales;

/

~~[utilizar las políticas activas del mercado de trabajo para facilitar y acelerar la transición, prestando la debida atención a [proporcionando garantías laborales a] los trabajadores y los grupos vulnerables de las ramas de actividad más afectadas por la transición;]~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (f)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 f)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 f)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

(f) [employ active labour market policies to ease and accelerate the transition paying due attention to [women and workers / workers and vulnerable groups / workers and underserved communities] in industries most affected by the transition and protecting workers whose jobs will be lost due to the transition by providing social protection ~~and labour guarantees;~~]

/

~~[employ active labour market policies to ease and accelerate the transition paying due attention to [providing labour guarantees to] workers and vulnerable groups in industries most affected by the transition;]~~

f) [utiliser des politiques actives du marché du travail afin de faciliter et d'accélérer la transition en prêtant particulièrement attention [aux femmes et aux travailleurs / aux travailleurs et aux groupes vulnérables / aux travailleurs et aux communautés défavorisées] dans les branches d'activité les plus touchées par la transition et en protégeant les travailleurs qui perdront leur emploi à cause de celle-ci au moyen de mesures de protection sociale ~~et de garanties en matière d'emploi;~~]

/

~~[utiliser des politiques actives du marché du travail afin de faciliter et d'accélérer la transition en prêtant particulièrement attention [à la fourniture de garanties en matière d'emploi] aux travailleurs et aux groupes vulnérables dans les branches d'activité les plus touchées par la transition.]~~

f) [utilizar las políticas activas del mercado de trabajo para facilitar y acelerar la transición, prestando la debida atención a [las mujeres y los trabajadores / los trabajadores y los grupos vulnerables/ los trabajadores y las comunidades desatendidas] de las ramas de actividad más afectadas

por la transición y protegiendo a los trabajadores cuyos empleos desaparecerán en el proceso de transición con la adopción de medidas de protección social ~~y garantías laborales;~~

/

~~{utilizar las políticas activas del mercado de trabajo para facilitar y acelerar la transición, prestando la debida atención a [proporcionando garantías laborales a] los trabajadores y los grupos vulnerables de las ramas de actividad más afectadas por la transición;}~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (f)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 f)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 f)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(f) [employ active labour market policies to ease and accelerate the transition paying due attention to [women and workers / workers and vulnerable groups / workers and underserved communities] in industries most affected by the transition and protecting workers whose jobs will be lost due to the transition by providing social protection and labour guarantees;]

/

~~[employ active labour market policies to ease and accelerate the transition paying due attention to [providing labour guarantees to] workers and vulnerable groups in industries most affected by the transition;]~~

f) [utiliser des politiques actives du marché du travail afin de faciliter et d'accélérer la transition en prêtant particulièrement attention [aux femmes et aux travailleurs / aux travailleurs et aux groupes vulnérables / aux travailleurs et aux communautés défavorisées] dans les branches d'activité les plus touchées par la transition et en protégeant les travailleurs qui perdront leur emploi à cause de celle-ci au moyen de mesures de protection sociale et de garanties en matière d'emploi;]

/

~~[utiliser des politiques actives du marché du travail afin de faciliter et d'accélérer la transition en prêtant particulièrement attention [à la fourniture de garanties en matière d'emploi] aux travailleurs et aux groupes vulnérables dans les branches d'activité les plus touchées par la transition.]~~

f) [utilizar las políticas activas del mercado de trabajo para facilitar y acelerar la transición, prestando la debida atención a [las mujeres y los trabajadores / los trabajadores y los grupos vulnerables/ los trabajadores y las comunidades desatendidas] de las ramas de actividad más afectadas

por la transición y protegiendo a los trabajadores cuyos empleos desaparecerán en el proceso de transición con la adopción de medidas de protección social y garantías laborales;

/

~~[utilizar las políticas activas del mercado de trabajo para facilitar y acelerar la transición, prestando la debida atención a [proporcionando garantías laborales a] los trabajadores y los grupos vulnerables de las ramas de actividad más afectadas por la transición;]~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (f)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 f)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 f)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

(f) [employ active labour market policies to ease and accelerate the transition paying due attention to [women and workers / workers and vulnerable groups / workers and underserved communities] in industries most affected by the transition and protecting workers whose jobs will be lost due to the transition by providing social protection and labour guarantees;]

/

~~[employ active labour market policies to ease and accelerate the transition paying due attention to [providing labour guarantees to] workers and vulnerable groups in industries most affected by the transition;]~~

f) [utiliser des politiques actives du marché du travail afin de faciliter et d'accélérer la transition en prêtant particulièrement attention [aux femmes et aux travailleurs / aux travailleurs et aux groupes vulnérables / aux travailleurs et aux communautés défavorisées] dans les branches d'activité les plus touchées par la transition et en protégeant les travailleurs qui perdront leur emploi à cause de celle-ci au moyen de mesures de protection sociale et de garanties en matière d'emploi;]

/

~~[utiliser des politiques actives du marché du travail afin de faciliter et d'accélérer la transition en prêtant particulièrement attention [à la fourniture de garanties en matière d'emploi] aux travailleurs et aux groupes vulnérables dans les branches d'activité les plus touchées par la transition.]~~

f) [utilizar las políticas activas del mercado de trabajo para facilitar y acelerar la transición, prestando la debida atención a [las mujeres y los trabajadores / los trabajadores y los grupos vulnerables/ los trabajadores y las comunidades desatendidas] de las ramas de actividad más afectadas

por la transición y protegiendo a los trabajadores cuyos empleos desaparecerán en el proceso de transición con la adopción de medidas de protección social y garantías laborales;

/

~~[utilizar las políticas activas del mercado de trabajo para facilitar y acelerar la transición, prestando la debida atención a [proporcionando garantías laborales a] los trabajadores y los grupos vulnerables de las ramas de actividad más afectadas por la transición;]~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (f)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 f)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 f)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(f) ~~{employ active labour market policies to ease and accelerate the transition paying due attention to [women and workers / workers and vulnerable groups / workers and underserved communities] in industries most affected by the transition and protecting workers whose jobs will be lost due to the transition by providing social protection and labour guarantees;}~~

/

[employ active labour market policies to ease and accelerate the transition paying due attention to ~~{~~providing labour guarantees and labour protection to~~}~~ workers and vulnerable groups in industries most affected by the transition;]

f) ~~{utiliser des politiques actives du marché du travail afin de faciliter et d'accélérer la transition en prêtant particulièrement attention [aux femmes et aux travailleurs / aux travailleurs et aux groupes vulnérables / aux travailleurs et aux communautés défavorisées] dans les branches d'activité les plus touchées par la transition et en protégeant les travailleurs qui perdront leur emploi à cause de celle-ci au moyen de mesures de protection sociale et de garanties en matière d'emploi;}~~

/

[utiliser des politiques actives du marché du travail afin de faciliter et d'accélérer la transition en prêtant particulièrement attention ~~{~~à la fourniture de garanties et d'une protection en matière d'emploi~~}~~ aux travailleurs et aux groupes vulnérables dans les branches d'activité les plus touchées par la transition.]

f) ~~{utilizar las políticas activas del mercado de trabajo para facilitar y acelerar la transición, prestando la debida atención a [las mujeres y los trabajadores / los trabajadores y los grupos vulnerables / los trabajadores y las comunidades desatendidas] de las ramas de actividad más afectadas~~

~~por la transición y protegiendo a los trabajadores cuyos empleos desaparecerán en el proceso de transición con la adopción de medidas de protección social y garantías laborales;~~

/

[utilizar las políticas activas del mercado de trabajo para facilitar y acelerar la transición, prestando la debida atención a {proporcionar garantías laborales y protección laboral a} los trabajadores y los grupos vulnerables de las ramas de actividad más afectadas por la transición;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (f)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 f)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 f)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(f) ~~{employ active labour market policies to ease and accelerate the transition paying due attention to [women and workers / workers and vulnerable groups / workers and underserved communities] in industries most affected by the transition and protecting workers whose jobs will be lost due to the transition by providing social protection and labour guarantees;}~~

/

[employ active labour market policies to ease and accelerate the transition paying due attention to [providing labour guarantees to] women, workers and groups in vulnerable situations groups in industries most affected by the transition;]

f) ~~{utiliser des politiques actives du marché du travail afin de faciliter et d'accélérer la transition en prêtant particulièrement attention [aux femmes et aux travailleurs / aux travailleurs et aux groupes vulnérables / aux travailleurs et aux communautés défavorisées] dans les branches d'activité les plus touchées par la transition et en protégeant les travailleurs qui perdront leur emploi à cause de celle-ci au moyen de mesures de protection sociale et de garanties en matière d'emploi;}~~

/

[utiliser des politiques actives du marché du travail afin de faciliter et d'accélérer la transition en prêtant particulièrement attention [à la fourniture de garanties en matière d'emploi] aux femmes, aux travailleurs et aux groupes vulnérables en situation de vulnérabilité dans les branches d'activité les plus touchées par la transition.]

f) ~~{utilizar las políticas activas del mercado de trabajo para facilitar y acelerar la transición, prestando la debida atención a [las mujeres y los trabajadores / los trabajadores y los grupos vulnerables / los trabajadores y las comunidades desatendidas] de las ramas de actividad más afectadas~~

~~por la transición y protegiendo a los trabajadores cuyos empleos desaparecerán en el proceso de transición con la adopción de medidas de protección social y garantías laborales;~~

/

[utilizar las políticas activas del mercado de trabajo para facilitar y acelerar la transición, prestando la debida atención a [proporcionar garantías laborales a] las mujeres, los trabajadores y los grupos en situaciones de vulnerabilidad ~~vulnerables~~ de las ramas de actividad más afectadas por la transición;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (f)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 f)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 f)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

~~(f) — [employ active labour market policies to ease and accelerate the transition paying due attention to [women and workers / workers and vulnerable groups / workers and underserved communities] in industries most affected by the transition and protecting workers whose jobs will be lost due to the transition by providing social protection and labour guarantees;]~~

/

[employ active labour market policies to ease and accelerate the transition paying due attention to [providing labour guarantees to] workers and vulnerable groups in industries most affected by the transition;]

~~f) — [utiliser des politiques actives du marché du travail afin de faciliter et d'accélérer la transition en prêtant particulièrement attention [aux femmes et aux travailleurs / aux travailleurs et aux groupes vulnérables / aux travailleurs et aux communautés défavorisées] dans les branches d'activité les plus touchées par la transition et en protégeant les travailleurs qui perdront leur emploi à cause de celle-ci au moyen de mesures de protection sociale et de garanties en matière d'emploi;]~~

/

[utiliser des politiques actives du marché du travail afin de faciliter et d'accélérer la transition en prêtant particulièrement attention [à la fourniture de garanties en matière d'emploi] aux travailleurs et aux groupes vulnérables dans les branches d'activité les plus touchées par la transition.]

f) ~~—— [utilizar las políticas activas del mercado de trabajo para facilitar y acelerar la transición, prestando la debida atención a [las mujeres y los trabajadores/ los trabajadores y los grupos vulnerables/ los trabajadores y las comunidades desatendidas] de las ramas de actividad más afectadas por la transición y protegiendo a los trabajadores cuyos empleos desaparecerán en el proceso de transición con la adopción de medidas de protección social y garantías laborales;]~~

/

[utilizar las políticas activas del mercado de trabajo para facilitar y acelerar la transición, prestando la debida atención a [proporcionando garantías laborales a] los trabajadores y los grupos vulnerables de las ramas de actividad más afectadas por la transición;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (g)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 g)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 g)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(g) [formulate and implement sustainable industrial and sectoral [~~as well as productive development~~] policies to facilitate and manage a just transition to environmental sustainability and the circular economy];

g) [formuler et mettre en œuvre des politiques industrielles et sectorielles durables [~~ainsi que des politiques en faveur d'un développement productif~~] afin de faciliter et d'accompagner une transition juste vers la durabilité environnementale et l'économie circulaire;]

g) [formular y aplicar políticas industriales y sectoriales [~~así como de desarrollo productivo~~] sostenibles para facilitar y gestionar una transición justa hacia la sostenibilidad medioambiental y la economía circular;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (h)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 h)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 h)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Namibie (Namibia)

(h) [foster inclusive and sustainable trade and investment frameworks, value chains and supply chains that contribute to a just transition and decent work;]

h) [promouvoir des cadres commerciaux et d'investissement ainsi que des chaînes de valeur et des chaînes d'approvisionnement inclusifs et durables qui contribuent à une transition juste et au travail décent;]

h) [promover marcos de comercio e inversión, cadenas de valor y cadenas de suministro que sean inclusivos y sostenibles y que contribuyan a una transición justa y al trabajo decente;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (h)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 h)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 h)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(h) [foster inclusive and sustainable trade and investment frameworks and supply chains that contribute to a just transition and decent work; in line with the Tripartite Declaration of Principles concerning Multinational Enterprises and Social Policies]

h) [promouvoir des cadres commerciaux et d'investissement ainsi que des chaînes d'approvisionnement inclusifs et durables qui contribuent à une transition juste et au travail décent, conformément à la Déclaration de principes tripartite sur les entreprises multinationales et la politique sociale];

h) [promover marcos de comercio e inversión y cadenas de suministro que sean inclusivos y sostenibles y que contribuyan a una transición justa y al trabajo decente; de conformidad con la Declaración tripartita de principios sobre las empresas nacionales y la política social]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (i)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 i)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 i)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(i) foster technological development and [access to / ~~incentives for~~] environmentally-sound technologies, cleaner production and resource efficiency, including in micro, small and medium-sized enterprises, [to create and ensure / while ensuring] decent work benefits;

i) favoriser le progrès technologique et [l'accès à / ~~des mesures incitatives en faveur~~] des technologies respectueuses de l'environnement, des modes de production plus propres et une utilisation efficiente des ressources, notamment dans les micro, petites et moyennes entreprises, [afin de générer et de garantir / tout en garantissant] des bénéfices en matière de travail décent;

i) fomentar el desarrollo tecnológico y [el acceso a / ~~incentivos para~~] tecnologías ecológicamente racionales, una producción más limpia y el uso eficiente de los recursos, también en las microempresas y en las pequeñas y medianas empresas [para crear y asegurar /, asegurando al mismo tiempo] los beneficios que conlleva el trabajo decente;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (i)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 i)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 i)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(i) foster technological development and [access to ~~/incentives for~~] environmentally-sound technologies, cleaner production and resource efficiency, including in micro, small and medium-sized enterprises, [to create and ensure / while ensuring] decent work benefits;

i) favoriser le progrès technologique et [l'accès à ~~/des mesures incitatives en faveur~~] des technologies respectueuses de l'environnement, des modes de production plus propres et une utilisation efficiente des ressources, notamment dans les micro, petites et moyennes entreprises, [afin de générer et de garantir / tout en garantissant] des bénéfices en matière de travail décent;

i) fomentar el desarrollo tecnológico y [el acceso a ~~/incentivos para~~] tecnologías ecológicamente racionales, una producción más limpia y el uso eficiente de los recursos, también en las microempresas y en las pequeñas y medianas empresas [para crear y asegurar /, asegurando al mismo tiempo] los beneficios que conlleva el trabajo decente;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (i)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 i)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 i)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

(i) foster technological development and [~~access to~~/ incentives for] environmentally-sound technologies, cleaner production and resource efficiency, including in micro, small and medium-sized enterprises, [to create and ensure / while ensuring] decent work benefits;

i) favoriser le progrès technologique et [~~l'accès à~~/ des mesures incitatives en faveur] des technologies respectueuses de l'environnement, des modes de production plus propres et une utilisation efficiente des ressources, notamment dans les micro, petites et moyennes entreprises, [afin de générer et de garantir / tout en garantissant] des bénéfices en matière de travail décent;

i) fomentar el desarrollo tecnológico y [~~el acceso a~~/ e incentivos para] tecnologías ecológicamente racionales, una producción más limpia y el uso eficiente de los recursos, también en las microempresas y en las pequeñas y medianas empresas [para crear y asegurar /, asegurando al mismo tiempo] los beneficios que conlleva el trabajo decente;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (i)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 i)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 i)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(i) foster technological development and [access to / incentives for] environmentally-sound technologies, cleaner production and resource efficiency, including in micro, small and medium-sized enterprises, [~~to create and ensure~~] while ensuring] decent work benefits;

i) favoriser le progrès technologique et [l'accès à / des mesures incitatives en faveur] des technologies respectueuses de l'environnement, des modes de production plus propres et une utilisation efficiente des ressources, notamment dans les micro, petites et moyennes entreprises, [~~afin de générer et de garantir~~] tout en garantissant] des bénéfices en matière de travail décent;

i) fomentar el desarrollo tecnológico y [el acceso a / incentivos para] tecnologías ecológicamente racionales, una producción más limpia y el uso eficiente de los recursos, también en las microempresas y en las pequeñas y medianas empresas [~~para crear y asegurar~~], asegurando al mismo tiempo] los beneficios que conlleva el trabajo decente;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (i)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 i)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 i)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

(i) foster technological development and [access to / incentives for] environmentally-sound technologies, cleaner production and resource efficiency, including in micro, small and medium-sized enterprises, [~~to create and ensure~~ / while ensuring] decent work benefits;

i) favoriser le progrès technologique et [l'accès à / des mesures incitatives en faveur] des technologies respectueuses de l'environnement, des modes de production plus propres et une utilisation efficiente des ressources, notamment dans les micro, petites et moyennes entreprises, [~~afin de générer et de garantir~~ / tout en garantissant] des bénéfices en matière de travail décent;

i) fomentar el desarrollo tecnológico y [el acceso a / incentivos para] tecnologías ecológicamente racionales, una producción más limpia y el uso eficiente de los recursos, también en las microempresas y en las pequeñas y medianas empresas [~~para crear y asegurar~~ /, asegurando al mismo tiempo] los beneficios que conlleva el trabajo decente;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (i)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 i)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 i)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(i) foster technological development and [access to / incentives for] environmentally-sound technologies, cleaner production and resource efficiency, including in micro, small and medium-sized enterprises, [to create and ensure / ~~while ensuring~~] decent work benefits;

i) favoriser le progrès technologique et [l'accès à / des mesures incitatives en faveur] des technologies respectueuses de l'environnement, des modes de production plus propres et une utilisation efficiente des ressources, notamment dans les micro, petites et moyennes entreprises, [afin de générer et de garantir / ~~tout en garantissant~~] des bénéfices en matière de travail décent;

i) fomentar el desarrollo tecnológico y [el acceso a / _incentivos para] tecnologías ecológicamente racionales, una producción más limpia y el uso eficiente de los recursos, también en las microempresas y en las pequeñas y medianas empresas [para crear y asegurar / ~~asegurando al mismo tiempo~~] los beneficios que conlleva el trabajo decente;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (i)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 i)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 i)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(i) foster technological development and [access to / incentives for] environmentally-sound technologies, cleaner production and resource efficiency, including in micro, small and medium-sized enterprises, [to create and ensure / while ensuring] decent work benefits and work-life balance;

i) favoriser le progrès technologique et [l'accès à / des mesures incitatives en faveur] des technologies respectueuses de l'environnement, des modes de production plus propres et une utilisation efficiente des ressources, notamment dans les micro, petites et moyennes entreprises, [afin de générer et de garantir / tout en garantissant] des bénéfices en matière de travail décent et un équilibre entre vie professionnelle et vie privée;

i) fomentar el desarrollo tecnológico y [el acceso a / incentivos para] tecnologías ecológicamente racionales, una producción más limpia y el uso eficiente de los recursos, también en las microempresas y en las pequeñas y medianas empresas [para crear y asegurar /, asegurando al mismo tiempo] los beneficios que conlleva el trabajo decente y el equilibrio entre la vida laboral y la vida privada;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (k)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 k)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 k)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis d'Amérique (United States of America)

(k) provide universal access to comprehensive, adequate and sustainable social protection systems, including social protection floors, to safeguard populations against adverse impacts, reduce vulnerability and strengthen resilience to facilitate a just transition and welcome the UN Secretary-General's initiative for a Global Accelerator on Jobs and Social Protection for Just Transitions;

k) offrir un accès universel à des systèmes de protection sociale complets, adéquats et durables, y compris des socles de protection sociale, afin de protéger les populations contre tout effet négatif, de réduire la vulnérabilité et de renforcer la résilience pour faciliter une transition juste et considérer favorablement l'initiative du Secrétaire général de l'ONU intitulée Accélérateur mondial pour l'emploi et la protection sociale à l'appui de transitions justes;

k) proporcionar acceso universal a sistemas de protección social integrales, adecuados y sostenibles, incluidos los pisos de protección social, para proteger a las poblaciones contra efectos adversos, reducir la vulnerabilidad y fortalecer la resiliencia a fin de facilitar una transición justa, así como acoger favorablemente la iniciativa del Secretario General de las Naciones Unidas del Acelerador mundial del empleo y la protección social para transiciones justas;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition
Commission chargée de la discussion générale sur
une transition juste
Comisión de la Discusión General sobre una
Transición Justa

Insert after Point 20 (k)
Insérer après Point 20 k)
Añadir después de Punto 20 k)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Create a conducive environment for Social and Solidarity Economy entities to strengthen their capacity to contribute to the just transition.

Créer un environnement qui permette aux entités de l'économie sociale et solidaire de renforcer leur capacité de contribuer à une transition juste.

Crear un entorno propicio para que las entidades de la economía social y solidaria refuercen su capacidad de contribuir a una transición justa.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (m)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 m)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 m)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

(m) design coherent and integrated strategies to facilitate the transition to the formal economy and prevent the informalization of formal economy jobs by paying particular attention to sectors that are highly impacted by environmental and climate change;

m) concevoir des stratégies cohérentes et intégrées pour faciliter la transition vers l'économie formelle et prévenir l'informalisation des emplois de l'économie formelle en prêtant une attention particulière aux secteurs fortement touchés par les changements environnementaux et climatiques;

(Sans objet dans la version française)

m) concebir estrategias coherentes e integradas para facilitar la transición a la economía formal y prevenir la informalización de los empleos de la economía formal, prestando especial atención a los sectores más afectados por el cambio medioambiental y climático;

(Este cambio no se aplica a la versión española)

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (m)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 m)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 m)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Türkiye (Türkiye)

(m) design coherent and integrated strategies to facilitate the transition to the formal economy and prevent the informalization of formal economy jobs, paying particular attention to sectors that are highly impacted by environmental and climate change;

m) concevoir des stratégies cohérentes et intégrées pour faciliter la transition vers l'économie formelle et prévenir l'informalisation des emplois de l'économie formelle, en prêtant une attention particulière aux secteurs fortement touchés par les changements environnementaux et climatiques;

(Sans objet dans la version française)

m) concebir estrategias coherentes e integradas para facilitar la transición a la economía formal y prevenir la informalización de los empleos de la economía formal, prestando especial atención a los sectores más afectados por el cambio medioambiental y climático;

(este cambio no se aplica a la versión española)

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (n)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 n)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 n)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(n) promote labour market-related skills and lifelong learning as enablers for a just transition and green jobs and as a buffer against adverse impacts of change;

n) promouvoir le développement des compétences en lien avec le marché du travail et l'apprentissage tout au long de la vie en tant que catalyseurs d'une transition juste et de la création d'emplois verts et qu'amortisseurs contre les effets négatifs du changement;

n) promover el desarrollo de las competencias relacionadas con el mercado de trabajo y el aprendizaje permanente como catalizadores de una transición justa y empleos verdes y como amortiguadores de los efectos adversos del cambio;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (n)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 n)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 n)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), États-Unis d'Amérique (United States of America)

(n) promote skills and lifelong learning, including quality apprenticeships, as enablers for a just transition and green jobs and as a buffer against adverse impacts of change;

n) promouvoir le développement des compétences et l'apprentissage tout au long de la vie, notamment les apprentissages de qualité, en tant que catalyseurs d'une transition juste et de la création d'emplois verts et qu'amortisseurs contre les effets négatifs du changement;

n) promover el desarrollo de las competencias y el aprendizaje permanente, en particular los aprendizajes de calidad, como catalizadores de una transición justa y empleos verdes y como amortiguadores de los efectos adversos del cambio;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (o)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 o)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 o)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(o) anticipate skills needs, ~~and~~ identify skills mismatches, ~~and~~ invest in and strengthen systems to provide equitable access to portable, core, semi-technical and technical skills for all individuals, including those in the informal economy and to monitor, evaluate and enhance systems' effectiveness;

o) anticiper les besoins en matière de compétences, ~~et~~ recenser les problèmes d'inadéquation des compétences, ~~et~~ investir dans des systèmes offrant à tous un accès équitable à des compétences transférables, fondamentales, semi-techniques ou techniques, y compris aux travailleurs de l'économie informelle, renforcer les systèmes existants et contrôler, évaluer et améliorer leur efficacité;

o) prever las necesidades, ~~e~~ identificar la inadecuación en materia de competencias, ~~e~~ invertir en sistemas que proporcionen a todas las personas, incluidas las que trabajan en la economía informal, un acceso equitativo a competencias fundamentales, transferibles, semitécnicas y técnicas, reforzar esos sistemas y monitorear, evaluar y mejorar su eficacia;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (p)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 p)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 p)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Canada (Canada), États-Unis d'Amérique (United States of America)

(p) actively promote freedom of association and inclusive and effective social dialogue, including collective bargaining and tripartite cooperation, at all levels to forge social consensus for ambitious policies and measures for a just transition;

p) promouvoir activement, à tous les niveaux, la liberté syndicale et un dialogue social inclusif et effectif, notamment la négociation collective et la coopération tripartite, afin de créer un consensus social autour de politiques et de mesures ambitieuses pour une transition juste;

p) promover activamente la libertad sindical y de asociación y un diálogo social inclusivo y eficaz a todos los niveles, que incluya la negociación colectiva y la cooperación tripartita, para forjar un consenso social sobre políticas y medidas ambiciosas en favor de una transición justa;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (q)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 q)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 q)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(q) consult or engage with affected communities, [including indigenous and tribal peoples,] youth and other relevant stakeholders;

q) consulter ou faire participer les communautés concernées, [y compris les peuples autochtones et tribaux,] les jeunes et toutes autres parties prenantes;

q) consultar o implicar a las comunidades afectadas, [con inclusión de los pueblos indígenas y tribales,] los jóvenes y otras partes interesadas pertinentes;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (s)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 s)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 s)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

(s) formulate, implement, monitor and periodically review national policies for occupational safety and health (OSH) which prioritize a preventative approach, identify and manage new and emerging risks from climate change and invest in OSH capacity development and training, also in the informal economy;

s) élaborer et mettre en œuvre des politiques nationales en matière de sécurité et de santé au travail (SST) qui accordent la priorité à la prévention, assurer le suivi de ces politiques et les réexaminer régulièrement ~~ces politiques~~, recenser et gérer les risques nouveaux ou émergents liés au changement climatique et investir dans la formation et le développement des capacités en matière de SST, y compris dans l'économie informelle;

s) formular, aplicar, monitorear y revisar periódicamente políticas nacionales de seguridad y salud en el trabajo (SST) que den prioridad a un enfoque preventivo, identifiquen y gestionen los riesgos nuevos y emergentes derivados del cambio climático y prevean inversiones para el desarrollo de la capacidad y la formación en SST, también en la economía informal;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition
Commission chargée de la discussion générale sur
une transition juste
Comisión de la Discusión General sobre una
Transición Justa

Insert after Point 20 (s)
Insérer après Point 20 s)
Añadir después de Punto 20 s)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Urgently implement and adapt OSH measures for all workers performing work in situations of adverse weather patterns, including extreme temperatures, also addressing the consequences that climate change has not only on the physical health but also on the mental health of workers, promoting decent work and healthy environments.

mettre en oeuvre ou adapter d'urgence les mesures de SST pour tous les travailleurs qui font face à des aléas météorologiques, y compris les températures extrêmes, tout en répondant aux conséquences que le changement climatique a non seulement sur la santé physique, mais aussi sur la santé mentale des travailleurs, et en favorisant le travail décent et un environnement salubre.

aplicar y adaptar de manera urgente medidas de SST para todos los trabajadores que realizan trabajos en condiciones meteorológicas adversas, como temperaturas extremas, en las que se tengan en cuenta los efectos que el cambio climático tiene no solo en la salud física sino también en la salud mental de los trabajadores y se promueva el trabajo decente y un entorno saludable.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (t)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 (t)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 (t)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Türkiye (Türkiye)

(t) ensure that ~~[historically marginalized, underserved or underrepresented communities including indigenous and tribal peoples and rural communities]~~ persons belonging to one or more vulnerable groups or groups in situations of vulnerability can participate in the development of and benefit from just transition measures ~~[and in line with C169, consult with the peoples concerned in order to promote the full realization of the social, economic and cultural rights and provide reparation as appropriate];~~

t) veiller à ce que les ~~[communautés historiquement marginalisées, défavorisées ou sous-représentées, notamment les peuples autochtones et tribaux et les communautés rurales]~~ personnes appartenant à un ou plusieurs groupes vulnérables ou en situation de vulnérabilité puissent prendre part à l'élaboration des mesures en faveur d'une transition juste et bénéficier de celles-ci ~~[-]~~ conformément à la convention (n° 169) relative aux peuples indigènes et tribaux, 1989, devraient consulter les peuples concernés pour promouvoir la pleine réalisation de leurs droits sociaux, économiques et culturels et leur apporter réparation, le cas échéant];

t) velar por que ~~[las comunidades históricamente marginadas, desatendidas o infrarrepresentadas, incluidos los pueblos indígenas y tribales y las comunidades rurales]~~ las personas que pertenecen a uno o más grupos en situación de vulnerabilidad puedan participar en la elaboración de medidas para lograr una transición justa y beneficiarse de ellas ~~[de conformidad con el Convenio sobre pueblos indígenas y tribales, 1989 (núm. 169), consultar a los pueblos concernidos a fin de promover la plena efectividad de los derechos sociales, económicos y culturales y proporcionar reparación, según corresponda];~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (t)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 (t)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 t)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

États-Unis d'Amérique (United States of America)

(t) ensure that [historically marginalized, underserved or underrepresented communities including indigenous and tribal peoples and rural communities can participate in the development of and benefit from] gender-transformative, inclusive just transition measures [and in line with C169, consult with the peoples concerned in order to promote the full realization of the social, economic and cultural rights and provide reparation as appropriate];

t) veiller à ce que les [communautés historiquement marginalisées, défavorisées ou sous-représentées, notamment les peuples autochtones et tribaux et les communautés rurales, puissent prendre part à l'élaboration de mesures inclusives et porteuses de changements en faveur de l'égalité de genre en faveur aux fins d'une transition juste et bénéficier de celles-ci mesures] [, conformément à la convention (n^o 169) relative aux peuples indigènes et tribaux, 1989, devraient consulter les peuples concernés pour promouvoir la pleine réalisation de leurs droits sociaux, économiques et culturels et leur apporter réparation, le cas échéant];

t) velar por que [las comunidades históricamente marginadas, desatendidas o infrarrepresentadas, incluidos los pueblos indígenas y tribales y las comunidades rurales, puedan participar en la elaboración de medidas inclusivas y con perspectiva de género para lograr una transición justa y beneficiarse de ellas] [de conformidad con el Convenio sobre pueblos indígenas y tribales, 1989 (núm. 169), consultar a los pueblos concernidos a fin de promover la plena efectividad de los derechos sociales, económicos y culturales y proporcionar reparación, según corresponda];

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (t)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 (t)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 (t)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(t) ensure that [historically marginalized, underserved or underrepresented communities including indigenous and tribal peoples and rural communities can participate in the development of and benefit from] just transition ~~measures~~ [and in line with C169, consult with the peoples concerned in order to promote the full realization of the social, economic and cultural rights and provide reparation as appropriate];

t) veiller à ce que les [communautés historiquement marginalisées, défavorisées ou sous-représentées, notamment les peuples autochtones et tribaux et les communautés rurales, puissent prendre part à ~~l'élaboration des mesures en faveur~~ la réalisation d'une transition juste et bénéficier de celles-ci] [, conformément à la convention (n^o 169) relative aux peuples indigènes et tribaux, 1989, devraient consulter les peuples concernés pour promouvoir la pleine réalisation de leurs droits sociaux, économiques et culturels et leur apporter réparation, le cas échéant];

t) velar por que [las comunidades históricamente marginadas, desatendidas o infrarrepresentadas, incluidos los pueblos indígenas y tribales y las comunidades rurales puedan participar en la ~~elaboración de medidas para lograr~~ consecución de una transición justa y beneficiarse de ellas] [de conformidad con el Convenio sobre pueblos indígenas y tribales, 1989 (núm. 169), consultar a los pueblos concernidos a fin de promover la plena efectividad de los derechos sociales, económicos y culturales y proporcionar reparación, según corresponda];

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (t)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 t)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 t)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

(t) ensure that [historically marginalized, underserved or underrepresented communities including indigenous and tribal peoples and rural communities can participate in the development of and benefit from] just transition measures ~~[and in line with C169, consult with the peoples concerned in order to promote the full realization of the social, economic and cultural rights and provide reparation as appropriate];~~

t) veiller à ce que les [communautés historiquement marginalisées, défavorisées ou sous-représentées, notamment les peuples autochtones et tribaux et les communautés rurales, puissent prendre part à l'élaboration des mesures en faveur d'une transition juste et bénéficier de celles-ci] ~~[-, conformément à la convention (n° 169) relative aux peuples indigènes et tribaux, 1989, devraient consulter les peuples concernés pour promouvoir la pleine réalisation de leurs droits sociaux, économiques et culturels et leur apporter réparation, le cas échéant];~~

t) velar por que [las comunidades históricamente marginadas, desatendidas o infrarrepresentadas, incluidos los pueblos indígenas y tribales y las comunidades rurales puedan participar en la elaboración de medidas para lograr una transición justa y beneficiarse de ellas] ~~[de conformidad con el Convenio sobre pueblos indígenas y tribales, 1989 (núm. 169), consultar a los pueblos concernidos a fin de promover la plena efectividad de los derechos sociales, económicos y culturales y proporcionar reparación, según corresponda];~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (t)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 t)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 t)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(t) ensure that [historically marginalized, underserved or underrepresented communities including indigenous and tribal peoples and rural communities can participate in the development of and benefit from] just transition measures [~~and in line with C169, consult with the peoples concerned in order to promote the full realization of the social, economic and cultural rights and provide reparation as appropriate~~];

t) veiller à ce que les [communautés historiquement marginalisées, défavorisées ou sous-représentées, notamment les peuples autochtones et tribaux et les communautés rurales, puissent prendre part à l'élaboration des mesures en faveur d'une transition juste et bénéficier de celles-ci] ~~[conformément à la convention (n° 169) relative aux peuples indigènes et tribaux, 1989, devraient consulter les peuples concernés pour promouvoir la pleine réalisation de leurs droits sociaux, économiques et culturels et leur apporter réparation, le cas échéant];~~

t) velar por que [las comunidades históricamente marginadas, desatendidas o infrarrepresentadas, incluidos los pueblos indígenas y tribales y las comunidades rurales puedan participar en la elaboración de medidas para lograr una transición justa y beneficiarse de ellas] ~~[de conformidad con el Convenio sobre pueblos indígenas y tribales, 1989 (núm. 169), consultar a los pueblos concernidos a fin de promover la plena efectividad de los derechos sociales, económicos y culturales y proporcionar reparación, según corresponda];~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (t)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 t)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 t)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

États-Unis d'Amérique (United States of America)

(t) ensure that [historically marginalized, underserved or underrepresented communities including indigenous and tribal peoples and rural communities can participate in the development of and benefit from] just transition measures [and in line with C169, consult with the peoples concerned in order to promote the full realization of the social, economic and cultural rights ~~and provide reparation as appropriate~~];

t) veiller à ce que les [communautés historiquement marginalisées, défavorisées ou sous-représentées, notamment les peuples autochtones et tribaux et les communautés rurales, puissent prendre part à l'élaboration des mesures en faveur d'une transition juste et bénéficier de celles-ci] [, conformément à la convention (nº 169) relative aux peuples indigènes et tribaux, 1989, devraient consulter les peuples concernés pour promouvoir la pleine réalisation de leurs droits sociaux, économiques et culturels ~~et leur apporter réparation, le cas échéant~~];

t) velar por que [las comunidades históricamente marginadas, desatendidas o infrarrepresentadas, incluidos los pueblos indígenas y tribales y las comunidades rurales puedan participar en la elaboración de medidas para lograr una transición justa y beneficiarse de ellas] [de conformidad con el Convenio sobre pueblos indígenas y tribales, 1989 (núm. 169), consultar a los pueblos concernidos a fin de promover la plena efectividad de los derechos sociales, económicos y culturales ~~y proporcionar reparación, según corresponda~~];

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (u)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 u)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 u)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

GRULAC(GRULAC)

(u) ~~— [In line with the Paris Agreement,] mobilize [and provide information on] sustainable, affordable, predictable and long-term finance from public and private, domestic and international sources, including by leveraging the expertise and resources of international financial institutions and multilateral [and public / and regional] development banks, and aligning public and private financial flows to the objectives of a just transition; and~~

~~u) — [conformément à l'Accord de Paris,] mobiliser [et fournir des informations sur] des financements pérennes, abordables et prévisibles à long terme auprès de sources publiques et privées, aux niveaux national et international, notamment en tirant parti de l'expertise et des ressources des institutions financières internationales et des banques multilatérales [et publiques / et régionales] de développement et en orientant les flux financiers publics et privés vers les objectifs d'une transition juste;~~

~~u) — [de conformidad con el Acuerdo de París,] movilizar una financiación sostenible, asequible, previsible a largo plazo a partir de fuentes públicas y privadas, nacionales e internacionales [y proporcionar información al respecto], entre otras cosas aprovechando los conocimientos técnicos y los recursos de las instituciones financieras internacionales y los bancos multilaterales [y públicos / y regionales] de desarrollo y orientando las corrientes financieras públicas y privadas a los objetivos de una transición justa; y~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (u)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 u)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 u)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Japon (Japan)

(u) — ~~[In line with the Paris Agreement,] mobilize [and provide information on] sustainable, affordable, predictable and long-term finance from public and private, domestic and international sources, including by leveraging the expertise and resources of international financial institutions and multilateral [and public / and regional] development banks, and aligning public and private financial flows to the objectives of a just transition; and~~

u) — ~~[conformément à l'Accord de Paris,] mobiliser [et fournir des informations sur] des financements pérennes, abordables et prévisibles à long terme auprès de sources publiques et privées, aux niveaux national et international, notamment en tirant parti de l'expertise et des ressources des institutions financières internationales et des banques multilatérales [et publiques / et régionales] de développement et en orientant les flux financiers publics et privés vers les objectifs d'une transition juste;~~

u) — ~~[de conformidad con el Acuerdo de París,] movilizar una financiación sostenible, asequible, previsible a largo plazo a partir de fuentes públicas y privadas, nacionales e internacionales [y proporcionar información al respecto], entre otras cosas aprovechando los conocimientos técnicos y los recursos de las instituciones financieras internacionales y los bancos de desarrollo multilaterales [y públicos / y regionales] y orientando las corrientes financieras públicas y privadas a los objetivos de una transición justa, y~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (u)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 u)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 u)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

(u) [In line with the Paris Agreement,] mobilize [and provide information on] sustainable, affordable, predictable and long-term finance from public and private, domestic and international sources, including by leveraging the expertise and resources of international financial institutions and multilateral ~~and public / and regional~~ development banks, and aligning public and private financial flows to the objectives of a just transition; and

u) [conformément à l'Accord de Paris,] mobiliser [et fournir des informations sur] des financements pérennes, abordables et prévisibles à long terme auprès de sources publiques et privées, aux niveaux national et international, notamment en tirant parti de l'expertise et des ressources des institutions financières internationales et des banques multilatérales ~~et publiques / et régionales~~ de développement et en orientant les flux financiers publics et privés vers les objectifs d'une transition juste;

u) [de conformidad con el Acuerdo de París,] movilizar una financiación sostenible, asequible, previsible a largo plazo a partir de fuentes públicas y privadas, nacionales e internacionales [y proporcionar información al respecto], entre otras cosas aprovechando los conocimientos técnicos y los recursos de las instituciones financieras internacionales y los bancos de desarrollo multilaterales ~~y públicos / y regionales~~ y orientando las corrientes financieras públicas y privadas a los objetivos de una transición justa, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (u)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 u)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 u)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(u) [In line with the Paris Agreement,] mobilize [and provide information on] sustainable, affordable, predictable and long-term finance from public and private, domestic and international sources, including by leveraging the expertise and resources of international financial institutions and multilateral [~~and public~~/ and regional] development banks, and aligning public and private financial flows to the objectives of a just transition; and

u) [conformément à l'Accord de Paris,] mobiliser [et fournir des informations sur] des financements pérennes, abordables et prévisibles à long terme auprès de sources publiques et privées, aux niveaux national et international, notamment en tirant parti de l'expertise et des ressources des institutions financières internationales et des banques multilatérales [~~et publiques~~/ et régionales] de développement et en orientant les flux financiers publics et privés vers les objectifs d'une transition juste;

u) [de conformidad con el Acuerdo de París,] movilizar una financiación sostenible, asequible, previsible a largo plazo a partir de fuentes públicas y privadas, nacionales e internacionales [y proporcionar información al respecto], entre otras cosas aprovechando los conocimientos técnicos y los recursos de las instituciones financieras internacionales y los bancos multilaterales [~~y públicos~~/ y regionales] de desarrollo y orientando las corrientes financieras públicas y privadas a los objetivos de una transición justa, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 20 (u)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 20 u)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 20 u)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(u) [In line with the Paris Agreement,] mobilize [and provide information on] sustainable, affordable, predictable and long-term finance from public and private, domestic and international sources, including by leveraging the expertise and resources of international financial institutions and multilateral [and public ~~and regional~~] development banks, and aligning public and private financial flows to the objectives of a just transition; and

u) [conformément à l'Accord de Paris,] mobiliser [et fournir des informations sur] des financements pérennes, abordables et prévisibles à long terme auprès de sources publiques et privées, aux niveaux national et international, notamment en tirant parti de l'expertise et des ressources des institutions financières internationales et des banques multilatérales [et publiques ~~et régionales~~] de développement et en orientant les flux financiers publics et privés vers les objectifs d'une transition juste;

u) [de conformidad con el Acuerdo de París,] movilizar una financiación sostenible, asequible, previsible a largo plazo a partir de fuentes públicas y privadas, nacionales e internacionales [y proporcionar información al respecto], entre otras cosas aprovechando los conocimientos técnicos y los recursos de las instituciones financieras internacionales y los bancos multilaterales [y públicos ~~y regionales~~] de desarrollo y orientando las corrientes financieras públicas y privadas a los objetivos de una transición justa, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 21 (a)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 21 a)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 21 a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

(a) ~~[effectively engage in social dialogue [in all its forms, including collective bargaining], [to share the benefits of technological progress, green transitions and demographic changes and advance just transition and decent work at enterprise, sectoral and national levels];~~ / [effectively engage in social dialogue, including through collective bargaining, as a means of sharing productivity gains and driving just transition and decent work at enterprise, sectoral and national levels;]

a) ~~[mener un dialogue social effectif [sous toutes ses formes, y compris la négociation collective] [pour assurer le partage des bénéfices du progrès technologique, des transitions vertes et des mutations démographiques et faire progresser la transition juste et le travail décent aux niveaux national, sectoriel et de l'entreprise]~~ / [mener un dialogue social effectif, notamment au moyen de la négociation collective, afin de partager les gains de productivité et de favoriser une transition juste et le travail décent aux niveaux national, sectoriel et des entreprises;]

a) ~~[participar efectivamente en el diálogo social [en todas sus formas, incluida la negociación colectiva,] [para distribuir los beneficios del progreso tecnológico, las transiciones verdes y los cambios demográficos y promover una transición justa y el trabajo decente a nivel empresarial, sectorial y nacional];]~~ / [participar efectivamente en el diálogo social, en particular a través de la negociación colectiva, como medio para distribuir las ganancias derivadas de la productividad e impulsar una transición justa y el trabajo decente a nivel empresarial, sectorial y nacional;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 21 (a)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 21 a)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 21 a)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(a) [effectively engage in social dialogue [~~in all its forms~~, including collective bargaining], [to share the benefits of technological progress, green transitions and demographic changes and advance just transition and decent work at enterprise, sectoral and national levels]; / [effectively engage in social dialogue, including through collective bargaining, as a means of sharing productivity gains and driving just transition and decent work at enterprise, sectoral and national levels;]

a) [mener un dialogue social effectif [~~sous toutes ses formes~~, y compris la négociation collective] [pour assurer le partage des bénéfices du progrès technologique, des transitions vertes et des mutations démographiques et faire progresser la transition juste et le travail décent aux niveaux national, sectoriel et de l'entreprise] / [mener un dialogue social effectif, notamment au moyen de la négociation collective, afin de partager les gains de productivité et de favoriser une transition juste et le travail décent aux niveaux national, sectoriel et des entreprises;]

a) [participar efectivamente en el diálogo social [~~en todas sus formas~~, incluida la negociación colectiva], [para distribuir los beneficios del progreso tecnológico, las transiciones verdes y los cambios demográficos y promover una transición justa y el trabajo decente a nivel empresarial, sectorial y nacional]; / [participar efectivamente en el diálogo social, en particular a través de la negociación colectiva, como medio para distribuir las ganancias derivadas de la productividad e impulsar una transición justa y el trabajo decente a nivel empresarial, sectorial y nacional;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 21 (a)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 21 a)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 21 a)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(a) [effectively engage in social dialogue [in all its forms, including collective bargaining], to assess, manage and monitor technological deployments, [to share the benefits of technological progress, green transitions and demographic changes and advance just transition and decent work at enterprise, sectoral and national levels]; / [effectively engage in social dialogue, including through collective bargaining, as a means of sharing productivity gains and driving just transition and decent work at enterprise, sectoral and national levels;]

a) [mener un dialogue social effectif [sous toutes ses formes, y compris la négociation collective] afin d'évaluer, de gérer et de suivre le déploiement des technologies [pour assurer le partage des bénéfices du progrès technologique, des transitions vertes et des mutations démographiques et faire progresser la transition juste et le travail décent aux niveaux national, sectoriel et de l'entreprise] / [mener un dialogue social effectif, notamment au moyen de la négociation collective, afin de partager les gains de productivité et de favoriser une transition juste et le travail décent aux niveaux national, sectoriel et des entreprises;]

a) [participar efectivamente en el diálogo social [en todas sus formas, incluida la negociación colectiva], a fin de evaluar, gestionar y monitorear el despliegue de tecnologías [para distribuir los beneficios del progreso tecnológico, las transiciones verdes y los cambios demográficos y promover una transición justa y el trabajo decente a nivel empresarial, sectorial y nacional;] / [participar efectivamente en el diálogo social, en particular a través de la negociación colectiva, como medio para distribuir las ganancias derivadas de la productividad e impulsar una transición justa y el trabajo decente a nivel empresarial, sectorial y nacional;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 21 (a)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 21 a)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 21 a)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(a) [effectively engage in social dialogue [in all its forms, including collective bargaining], [to share the benefits of technological progress, green transitions and demographic changes and advance just transition and decent work at enterprise, sectoral and national levels]; / ~~[effectively engage in social dialogue, including through collective bargaining, as a means of sharing productivity gains and driving just transition and decent work at enterprise, sectoral and national levels;]~~

a) [mener un dialogue social effectif [sous toutes ses formes, y compris la négociation collective] [pour assurer le partage des bénéfices du progrès technologique, des transitions vertes et des mutations démographiques et faire progresser la transition juste et le travail décent aux niveaux national, sectoriel et de l'entreprise] / ~~[mener un dialogue social effectif, notamment au moyen de la négociation collective, afin de partager les gains de productivité et de favoriser une transition juste et le travail décent aux niveaux national, sectoriel et des entreprises;]~~

a) [participar efectivamente en el diálogo social [en todas sus formas, incluida la negociación colectiva], [para distribuir los beneficios del progreso tecnológico, las transiciones verdes y los cambios demográficos y promover una transición justa y el trabajo decente a nivel empresarial, sectorial y nacional]; / ~~[participar efectivamente en el diálogo social, en particular a través de la negociación colectiva, como medio para distribuir las ganancias derivadas de la productividad e impulsar una transición justa y el trabajo decente a nivel empresarial, sectorial y nacional;]~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 21 (a)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 21 a)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 21 a)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(a) [effectively engage in social dialogue [in all its forms, including collective bargaining], [to share the benefits of technological progress, green transitions and demographic changes and advance just transition and decent work at enterprise, sectoral and national levels]; / ~~[effectively engage in social dialogue, including through collective bargaining, as a means of sharing productivity gains and driving just transition and decent work at enterprise, sectoral and national levels];~~

a) [mener un dialogue social effectif [sous toutes ses formes, y compris la négociation collective] [pour assurer le partage des bénéfices du progrès technologique, des transitions vertes et des mutations démographiques et faire progresser la transition juste et le travail décent aux niveaux national, sectoriel et de l'entreprise]; / ~~[mener un dialogue social effectif, notamment au moyen de la négociation collective, afin de partager les gains de productivité et de favoriser une transition juste et le travail décent aux niveaux national, sectoriel et des entreprises];~~

a) [participar efectivamente en el diálogo social [en todas sus formas, incluida la negociación colectiva], [para distribuir los beneficios del progreso tecnológico, las transiciones verdes y los cambios demográficos y promover una transición justa y el trabajo decente a nivel empresarial, sectorial y nacional]; / ~~[participar efectivamente en el diálogo social, en particular a través de la negociación colectiva, como medio para distribuir las ganancias derivadas de la productividad e impulsar una transición justa y el trabajo decente a nivel empresarial, sectorial y nacional];~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition
Commission chargée de la discussion générale sur
une transition juste
Comisión de la Discusión General sobre una
Transición Justa

Insert after Point 21 (d)
Insérer après Point 21 d)
Añadir después de Punto 21 d)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Develop and implement sustainable transition plans at enterprise and sectoral level through bipartite social dialogue

élaborer et mettre en oeuvre des plans en faveur d'une transition durable à l'échelle de l'entreprise et au niveau sectoriel par le dialogue social bipartite.

elaborar y aplicar planes en favor de una transición sostenible a nivel empresarial y sectorial mediante el diálogo social bipartito.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition
Commission chargée de la discussion générale sur
une transition juste
Comisión de la Discusión General sobre una
Transición Justa

Insert after Point 22, chapeau
Insérer après Point 22, phrase introductive

Añadir después de Punto 22, texto introductorio

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Provide technical support for and convene national and regional dialogues on industrial policies, aiming to have tripartite conclusions for the development and implementation of the national determined contributions and sdgs, with particular focus in sectors that are crucial for the transition, as determined by constituents in pilot countries and regions. The result of these dialogues should be regularly reported to the Governing Body, for the monitoring and continued support of the agreements.

Organiser des dialogues nationaux et régionaux sur les politiques industrielles et leur fournir un soutien technique pour parvenir à des conclusions tripartites en vue de l'élaboration et de la mise en oeuvre des contributions déterminées au niveau national ainsi que de la mise en oeuvre des objectifs de développement durable, en accordant une attention particulière aux secteurs cruciaux pour la transition, tels que définis par les mandants dans les pays et régions pilotes. Les résultats de ces dialogues devraient être présentés régulièrement au Conseil d'administration aux fins du suivi des instruments et de l'appui continu qui leur est apporté.

Organizar diálogos nacionales y regionales sobre las políticas industriales y brindar asistencia técnica oportuna para tal fin con objeto de llegar a conclusiones tripartitas en relación con la formulación y el cumplimiento de las contribuciones determinadas a nivel nacional y con la consecución de los ODS, prestando especial atención a los sectores que son cruciales para la transición, designados como tales por los mandantes en los países y regiones piloto. Los resultados de esos diálogos deberían presentarse regularmente al Consejo de Administración a los efectos del seguimiento de la aplicación de los instrumentos y la prestación de apoyo continuo al respecto.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition
Commission chargée de la discussion générale sur
une transition juste
Comisión de la Discusión General sobre una
Transición Justa

Insert after Point 22, chapeau
Insérer après Point 22, phrase introductive

Añadir después de Punto 22, texto introductorio

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Convene a meeting of experts to adopt a code of practice on OSH in extreme weather events and changing weather patterns.

convoquer une réunion d'experts chargée d'adopter un recueil de directives pratiques sur la sécurité et la santé au travail en lien avec les phénomènes météorologiques extrêmes et les aléas météorologiques.

convocar una reunión de expertos con el fin de adoptar un repertorio de recomendaciones prácticas sobre seguridad y salud en el trabajo en relación con los fenómenos climáticos extremos y las variaciones en los patrones climáticos.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition
Commission chargée de la discussion générale sur
une transition juste
Comisión de la Discusión General sobre una
Transición Justa

Insert after Point 22, chapeau
Insérer après Point 22, phrase introductive

Añadir después de Punto 22, texto introductorio

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Organize a high level panel with indigenous authorities to learn and work together on a just transition roadmap.

établir un groupe de haut niveau avec des autorités autochtones afin d'acquérir des connaissances et d'élaborer conjointement une feuille de route en faveur d'une transition juste;

establecer un grupo de alto nivel con las autoridades indígenas para adquirir conocimientos y elaborar conjuntamente una hoja de ruta en favor de una justicia social;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 22 (a)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 22 a)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 22 a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Koweït (Kuwait), Oman (Oman), Arabie saoudite (Saudi Arabia)

(a) [strengthen the capacities of governments, employers' and workers' organizations to design, implement and monitor comprehensive and ~~gender-transformative~~ equality between man and woman policies and strategies for a just transition, including in collaboration with the International Training Centre of the ILO;]

a) [renforcer la capacité des gouvernements et des organisations d'employeurs et de travailleurs à concevoir et à mettre en œuvre des politiques et stratégies globales favorisant l'égalité femmes-hommes ~~porteuses de changements en faveur de l'égalité des genres~~ aux fins d'une transition juste, et à en assurer le suivi, notamment en collaboration avec son Centre international de formation;]

a) [reforzar las capacidades de los Gobiernos y de las organizaciones de empleadores y de trabajadores para formular, implementar y monitorear políticas y estrategias integrales y ~~transformadoras en materia de género~~ que fomenten la igualdad entre hombres y mujeres para lograr una transición justa, también en colaboración con el Centro Internacional de Formación de la OIT;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 22 (a)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 22 a)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 22 a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

(a) [strengthen the capacities of governments, employers' and workers' organizations to design, implement and monitor comprehensive and gender-~~transformative~~responsive policies and strategies for a just transition, including in collaboration with the International Training Centre of the ILO;]

a) [renforcer la capacité des gouvernements et des organisations d'employeurs et de travailleurs à concevoir et à mettre en œuvre des politiques et stratégies globales ~~porteuses de changements en faveur de l'égalité des genres~~qui tiennent compte des considérations de genre aux fins d'une transition juste, et à en assurer le suivi, notamment en collaboration avec son Centre international de formation;]

a) [reforzar las capacidades de los Gobiernos y de las organizaciones de empleadores y de trabajadores para formular, implementar y monitorear políticas y estrategias integrales y ~~transformadoras en materia~~con perspectiva de género para lograr una transición justa, también en colaboración con el Centro Internacional de Formación de la OIT;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 22 (a)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 22 a)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 22 a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Türkiye (Türkiye)

(a) [strengthen the capacities of governments, employers' and workers' organizations to design, implement and monitor comprehensive and gender ~~transformative~~ responsive policies and strategies for a just transition, including in collaboration with the International Training Centre of the ILO;]

a) [renforcer la capacité des gouvernements et des organisations d'employeurs et de travailleurs à concevoir et à mettre en œuvre des politiques et stratégies globales ~~porteuses de changements en faveur de l'égalité des~~ qui tiennent compte des considérations de genres aux fins d'une transition juste, et à en assurer le suivi, notamment en collaboration avec son Centre international de formation;]

a) [reforzar las capacidades de los Gobiernos y de las organizaciones de empleadores y de trabajadores para formular, implementar y monitorear políticas y estrategias integrales y ~~transformadoras en materia~~ con perspectiva de género para lograr una transición justa, también en colaboración con el Centro Internacional de Formación de la OIT;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 22 (d)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 22 d)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 22 d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

(d) [implement an integrated ILO research agenda and collect ~~gender~~ disaggregated data on a just transition and decent work, leveraging the full capacity of the ILO and its research partners;]

d) [mener un programme de recherche intégré et collecter des données ventilées ~~par sexe~~ sur une transition juste et le travail décent, en tirant parti de toutes les capacités de l'Organisation et de ses partenaires de recherche;]

d) [implementar un programa integrado de investigaciones de la OIT y recopilar datos desglosados ~~por género~~ sobre una transición justa y el trabajo decente, aprovechando toda la capacidad de la OIT y de sus asociados en el ámbito de la investigación;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 22 (d)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 22 d)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 22 d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

(d) [implement an integrated ILO research agenda and collect gender-disaggregated data on a just transition and decent work, leveraging the full capacity of the ILO and its research partners;] to use this data to assess progress on the just transition agenda and also report progress to the ILO Governing Body on a regular basis;

d) [mener un programme de recherche intégré et collecter des données ventilées par sexe sur une transition juste et le travail décent, en tirant parti de toutes les capacités de l'Organisation et de ses partenaires de recherche.] pour utiliser ces données en vue d'évaluer les progrès accomplis sur la voie d'une transition juste et pour informer régulièrement le Conseil d'administration du BIT de ces progrès;

d) [implementar un programa integrado de investigaciones de la OIT y recopilar datos desglosados por género sobre una transición justa y el trabajo decente, aprovechando toda la capacidad de la OIT y de sus asociados en el ámbito de la investigación;] con objeto de utilizar esos datos para evaluar los avances logrados en el proceso de una transición justa e informar regularmente al respecto al Consejo de Administración;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 22 (g)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 22 (g)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 22 (g)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis d'Amérique (United States of America)

(g) [reinforce the leadership role of the ILO, as the only tripartite specialised UN agency representing governments, workers and employers, in advancing a just transition in the multilateral system aimed at promoting policy coherence for a just transition, facilitating the participation of constituents in the UN system and other key cooperation mechanisms, and proactively promoting the Guidelines for a just transition towards environmentally sustainable economies and societies for all in all relevant fora;]

g) [renforcer le rôle moteur qu'il incombe à l'OIT de jouer au sein du système multilatéral en faveur d'une transition juste, en tant que seule institution tripartite des Nations Unies représentant les gouvernements, les travailleurs et les employeurs, afin de promouvoir la cohérence des politiques pour une transition juste, de faciliter la participation des mandants au sein du système des Nations Unies et d'autres mécanismes de coopération clés et de promouvoir de manière proactive les Principes directeurs pour une transition juste vers des économies et des sociétés écologiquement durables pour tous dans toutes les enceintes pertinentes;]

g) [reforzar la función de liderazgo de la OIT, como el único organismo tripartito especializado de las Naciones Unidas que representa a los Gobiernos, los trabajadores y los empleadores, en la promoción de una transición justa en el sistema multilateral con el fin de fomentar la coherencia de las políticas para lograr una transición justa, facilitar la participación de los mandantes en el sistema de las Naciones Unidas y otros mecanismos de cooperación fundamentales, y promover de forma proactiva las Directrices de política para una transición justa hacia economías y sociedades ambientalmente sostenibles para todos en los foros pertinentes;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 22 (g)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 22 (g)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 22 (g)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis d'Amérique (United States of America)

(g) [reinforce the leadership role of the ILO in advancing a just transition in the multilateral system including the United Nations Framework Convention on Climate Change Conferences of the Parties (COPs) and its Just Transition Work Program as well as the Climate Action for Jobs Initiative aimed at promoting policy coherence for a just transition, facilitating the participation of constituents in the UN system and other key cooperation mechanisms, and proactively promoting the Guidelines for a just transition towards environmentally sustainable economies and societies for all in all relevant fora;]

g) [renforcer le rôle moteur qu'il incombe à l'OIT de jouer au sein du système multilatéral en faveur d'une transition juste, par exemple dans le cadre de la Conférence des Parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (COP) et de son programme de travail sur la transition juste, ainsi que de l'initiative Action climatique pour l'emploi, afin de promouvoir la cohérence des politiques pour une transition juste, de faciliter la participation des mandants au sein du système des Nations Unies et d'autres mécanismes de coopération clés et de promouvoir de manière proactive les Principes directeurs pour une transition juste vers des économies et des sociétés écologiquement durables pour tous dans toutes les enceintes pertinentes;]

g) [reforzar la función de liderazgo de la OIT en la promoción de una transición justa en el sistema multilateral, por ejemplo en el contexto de la Conferencia de las Partes en la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y su Programa de Trabajo sobre una Transición Justa, así como en el de la iniciativa Acción Climática para el Empleo, con el fin de fomentar la coherencia de las políticas para lograr una transición justa, facilitar la participación de los mandantes en el sistema de las Naciones Unidas y otros mecanismos de cooperación fundamentales, y promover de forma proactiva las Directrices de política para una transición justa hacia economías y sociedades ambientalmente sostenibles para todos en los foros pertinentes;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 22 (g)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 22 (g)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 22 (g)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Kiribati (Kiribati)

(g) [reinforce the leadership role of the ILO in advancing a just transition in the multilateral system aimed at promoting policy coherence for a just transition, facilitating the participation of constituents in the UN system and other key cooperation mechanisms, and proactively promoting the Guidelines for a just transition towards environmentally sustainable economies and societies for all in all relevant fora ²⁷] with special consideration given to Least Developed Countries and small island developing states;

g) [renforcer le rôle moteur qu'il incombe à l'OIT de jouer au sein du système multilatéral en faveur d'une transition juste, afin de promouvoir la cohérence des politiques pour une transition juste, de faciliter la participation des mandants au sein du système des Nations Unies et d'autres mécanismes de coopération clés et de promouvoir de manière proactive les Principes directeurs pour une transition juste vers des économies et des sociétés écologiquement durables pour tous dans toutes les enceintes pertinentes²⁷] en accordant une attention particulière aux pays les moins avancés et aux petits États insulaires en développement;

g) [reforzar la función de liderazgo de la OIT en la promoción de una transición justa en el sistema multilateral con el fin de fomentar la coherencia de las políticas para lograr una transición justa, facilitar la participación de los mandantes en el sistema de las Naciones Unidas y otros mecanismos de cooperación fundamentales, y promover de forma proactiva las Directrices de política para una transición justa hacia economías y sociedades ambientalmente sostenibles para todos en los foros pertinentes²⁷] prestando especial atención a los países menos adelantados y a los pequeños Estados insulares en desarrollo;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 22 (g)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 22 g)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 22 g)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis d'Amérique (United States of America)

Move Point 22 (g) after Point 22, chapeau

Déplacer le point 22 g) après le point 22, chapeau

Trasladar el punto 22,g) (después del punto 22,texto introductorio)

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 22 (j)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 22 j)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 22 j)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

(j) mainstream environmental sustainability and climate change throughout its operations and
[promote just transition through ILO led initiatives such as the Global Coalition for Social Justice.]

j) intégrer la question de la durabilité environnementale et du changement climatique à l'ensemble de ses activités et [promouvoir une transition juste au moyen d'initiatives dirigées par l'OIT, telles que la Coalition mondiale pour la justice sociale.]

j) integrar la sostenibilidad medioambiental y el cambio climático en el conjunto de sus actividades y
[promover una transición justa a través de iniciativas lideradas por la OIT, como la Coalición Mundial para la Justicia Social.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 22 (j)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 22 j)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 22 j)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(j) [promote just transition through ILO led initiatives and programs on social justice ~~such as the Global Coalition for Social Justice.~~]

j) [promouvoir une transition juste au moyen d'initiatives et de programmes sur la justice sociale dirigées par l'OIT, ~~telles que la Coalition mondiale pour la justice sociale.~~]

j) [promover una transición justa a través de iniciativas ~~lideradas por la OIT~~ y programas sobre la justicia social liderados por la OIT, ~~como la Coalición Mundial para la Justicia Social.~~]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 22 (j)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 22 j)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 22 j)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(j) [promote just transition through ILO led initiatives such as Climate Action for Jobs Initiative, the Global Accelerator for Jobs and Social Protection for a Just Transition and the Global Coalition for Social Justice.]

j) [promouvoir une transition juste au moyen d'initiatives dirigées par l'OIT, telles que l'initiative Action climatique pour l'emploi, l'Accélérateur mondial pour l'emploi et la protection sociale à l'appui d'une transition juste et la Coalition mondiale pour la justice sociale.]

j) [promover una transición justa a través de iniciativas lideradas por la OIT, como la iniciativa Acción Climática para el Empleo, el Acelerador mundial del empleo y la protección social para transiciones justas y la Coalición Mundial para la Justicia Social.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition	Point 22 (j)
Commission chargée de la discussion générale sur une transition juste	Point 22 j)
Comisión de la Discusión General sobre una Transición Justa	Punto 22 j)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

(j) [promote just transition through ~~ILO led initiatives such as~~ the Global Coalition for Social Justice and other ILO initiatives such as the Global Accelerator on Jobs and Social Protection for Just Transitions.]

j) [promouvoir une transition juste au moyen ~~d'initiatives dirigées par l'OIT, telles que~~ la Coalition mondiale pour la justice sociale et d'autres initiatives de l'OIT, telles que l'Accélérateur mondial pour l'emploi et la protection sociale à l'appui de transitions justes.]

j) [promover una transición justa a través de ~~iniciativas lideradas por la OIT, como~~ la Coalición Mundial para la Justicia Social y otras iniciativas de la OIT, como el Acelerador mundial del empleo y la protección social para transiciones justas.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition
Commission chargée de la discussion générale sur
une transition juste
Comisión de la Discusión General sobre una
Transición Justa

Insert after Point 22 (j)
Insérer après Point 22 j)
Añadir después de Punto 22 j)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

monitor the Nationally Determined Contributions under the Paris Agreement and evaluate their
compliance with the principles of just transition.

assurer le suivi des contributions déterminées au niveau national en vertu de l'Accord de Paris et évaluer
leur conformité avec les principes d'une transition juste;

realizar un seguimiento de las contribuciones determinadas a nivel nacional en el marco del Acuerdo de
París y evaluar su conformidad con los principios de una transición justa.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition
Commission chargée de la discussion générale sur
une transition juste
Comisión de la Discusión General sobre una
Transición Justa

Insert after Point 22 (j)
Insérer après Point 22 j)

Añadir después de Punto 22 j)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Kiribati (Kiribati)

Ensure that all member states are included in the just transition, including small island developing states and least developed countries, through stakeholder engagement and effective implementation with regional/subregional offices, and periodic assessments with special consideration given to Least Developed Countries and small island developing states.

faire en sorte que tous les États Membres, y compris les petits États insulaires en développement et les pays les moins avancés, soient associés à la transition juste par une mobilisation des parties prenantes et une mise en oeuvre effective avec les bureaux régionaux ou sous-régionaux, et des évaluations périodiques prêtant une attention particulière aux pays les moins avancés et aux petits États insulaires en développement.

velar por que se haga partícipes a todos los Estados Miembros, incluidos los pequeños Estados insulares en desarrollo y los países menos desarrollados, de una transición justa mediante la movilización de las partes interesadas, la aplicación efectiva junto con las oficinas regionales/subregionales, y la realización de evaluaciones periódicas prestando especial atención a los países menos desarrollados y a los pequeños Estados insulares en desarrollo.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

111th Session, Geneva, June 2023
111^e session, Genève, juin 2023
111^a reunión, Ginebra, junio de 2023

General Discussion Committee on a Just Transition
Commission chargée de la discussion générale sur
une transition juste
Comisión de la Discusión General sobre una
Transición Justa

Insert after Point 22 (j)
Insérer après Point 22 j)

Añadir después de Punto 22 j)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Kiribati (Kiribati)

Formulate coherent just transition frameworks for labour mobility schemes that advance decent work and poverty reduction with special consideration given to Least Developed Countries and small island developing states.

Élaborer, aux fins d'une transition juste, des cadres cohérents prévoyant des dispositifs de mobilité de la main-d'œuvre qui favorisent le travail décent et la réduction de la pauvreté, en accordant une attention particulière aux pays les moins avancés et aux petits États insulaires en développement.

elaborar marcos coherentes para una transición justa que prevean planes de movilidad de los trabajadores que promuevan el trabajo decente y la reducción de la pobreza, prestando especial atención a los países menos adelantados y a los pequeños Estados insulares en desarrollo.